

# HELLWEG info

Informations-Zeitschrift von Wickede bis Brackel



Foto: privat

**TVA Turnerinnen  
erfolgreich**

*(Infos zum Titelbild auf S. 21)*



**PFLEGEBÜRO PFLUG**

- Krankenpflege
- Seniorenpflege
- Verhinderungspflege
- Betreuungsleistungen
- Familienpflege
- Hausnotruf

Wir freuen uns  
auf Ihren Anruf

 [info@pflegebuero-pflug.de](mailto:info@pflegebuero-pflug.de)

 (0231) 28665450

# APASSIONATA

## Europa-Tour



# CINEMA OF DREAMS



**03.12.2016 Dortmund**  
**Westfalenhalle 1**

Tickethotline:  
**01806 – 73 33 33**

20 Cent/Anruf aus dem Festnetz,  
 max. 60 Cent/Anruf aus Mobilfunknetzen



[www.apassionata.com](http://www.apassionata.com)

### Termine kurz notiert:

<b>immer montags</b>	<b>Sonntag, 23. Oktober</b>
Doppelkopf, Arbeiterwohlfahrt Asseln, Marie-Juchacz-Haus 18.00 Uhr	Gottesdienst für den Augenblick Brackel, St. Clemens Kirche 15.30 Uhr
<b>immer dienstags</b>	<b>Freitag, 28. Oktober</b>
Chorprobe „VoiceUnit“ Wickede, Gaststätte Lindenhof 19.30 bis 21.30 Uhr	Andrea Berg Dortmund, Westfalenhalle 6 10.00 bis 17.00 Uhr
<b>jeden 1. Dienstag im Monat</b>	<b>Samstag, 29. Oktober</b>
Frühstück, AWO Asseln, Marie-Juchacz-Haus 09.30 bis 11.00 Uhr	Tanzfest für Senioren „Wir sind international“ Dortmund, Westfalenhalle 3A 14.00 Uhr
<b>jeden 1. und 3. Dienstag im Monat</b>	<b>29. und 30. Oktober</b>
Demenzchor „Vergiß mein nicht“ Wickede, Seniorenhaus Lucia 15.30 bis 17.00 Uhr	Antik- und Sammlermarkt Dortmund, Westfalenhalle 8 jeweils 10.00 bis 17.00 Uhr
<b>immer donnerstags</b>	<b>Montag, 31. Oktober</b>
Offener Skat-Treff, Arbeiterwohlfahrt Asseln, Marie-Juchacz-Haus 18.00 Uhr	Gottesdienst zum Reformationstag mit Posaunenchor Brackel, Kirche am Hellweg 19.00 Uhr
<b>jeden 1. Donnerstag im Monat</b>	<b>November 2016</b>
Offene Kirche, Ev. Kirchengemeinde Wickede, Johannes-Kirche 16.00 bis 18.00 Uhr	<b>Freitag, 04. November</b>
Sprechstunde mit Ludger Sommer Asseln, Marie-Juchacz-Haus 16.30 bis 18.00 Uhr	Herbstkonzert mit Akkordeon-Orchester 79, Musikschule Dortmund und Joy of Music Brackel, Kirche am Hellweg 19.00 Uhr
<b>jeden 2. und 4. Freitag im Monat</b>	<b>Samstag, 05. November</b>
Dart-Treff, AWO Asseln, Marie-Juchacz-Haus 19.00 Uhr	3. Schlager Oldie Party Förderverein MJH Asseln, KGA „Zur Asselburg“ 18.00 Uhr Einlass, 19.00 Uhr Beginn
<b>Oktober 2016</b>	
<b>18. und 19. Oktober</b>	
Philharmonisches Konzert Dortmund, Konzerthaus jeweils um 20.00 Uhr	
<b>Freitag, 21. Oktober</b>	
Schlagerboom Int. Schlagerfest Dortmund, Westfalenhalle 1 20.15 Uhr	
<b>Samstag, 22. Oktober</b>	
Thementag „Glauben-Denken-Handeln“ Brackel, Kulturzentrum Café Balou 15.00 bis 18.00 Uhr	

Alle Angaben ohne Gewähr



**SWD Peter Thiele**

Telefon: 02921-7 21 19  
 0175-750 45 11  
 Soester-wachdienst.  
 peterthiele@t-online.de

**Soester Wachdienst  
 Peter Thiele  
 Am Turm 4 - 59494 Soest**

Sicherheitsdienstleistungen  
 Alarm- und Videotechnik  
 Individuelle Leistungen



mdex AG unser Partner  
 für IT Lösungen



*Steildach - Flachdach  
 Fassadenverkleidung  
 Bauklempnerei • Reparatur- und  
 Wartungsarbeiten  
 Carports - Gauben  
 Vordächer • Terrassenüberdachungen*

**Brackeler Hellweg 152**  
**44309 Dortmund**  
**Telefon 0231 / 2000 587**  
**Telefax 0231 / 399 84 65**

[www.dachdecker-wawrzik.de](http://www.dachdecker-wawrzik.de)

**Impressum:** „Hellweg Info“ erscheint 6 x im Jahr mit einer Auflage von 10.000 Exemplaren und wird an Geschäfte in Brackel, Asseln und Wickede verteilt.

FKW – Fachverlag für Kommunikation und Werbung GmbH  
 Heinrich-Hertz-Straße 1a, 59423 Unna,  
 Telefon (02303) 3 01 07-20,  
 Fax (02303) 3 01 07-29,

Anzeigen: Evelyn Böving, Tel. (02303) 3 01 07-25, boeving@fkwverlag.com  
 Michael Just, Tel. (02303) 3 01 07-22, just@fkwverlag.com

Es gilt die Preisliste Nr. 3 vom Januar 2016

Druck: alpha print medien AG, Darmstadt

Anzeigen, Fotos und redaktionelle Inhalte dieses Heftes dürfen nicht ohne unsere Genehmigung weiter verwendet werden.

## Seniorenkurse Smartphone und Tablet im CCDo- Bildungszentrum Brackel e.V.

**Immer mehr Seniorinnen und Senioren schätzen die vielen Einsatzmöglichkeiten von mobilen Geräten wie Smartphone und Tablet. Sie ersetzen mit ihrer leichten Bedienbarkeit auch zuhause immer öfter den herkömmlichen PC.**

Und das nicht nur für den schnellen Blick ins Internet oder das Abrufen der E-Mails. Die Zahl der Apps, die echten Mehrwert bieten, steigt ständig. Wer den lohnenden Einstieg wagen will, findet im CCDo-Bildungszentrum Brackel e.V. spezielle Seniorenkurse für die beiden wichtigsten Systeme Android und iOS von Apple (iPhone/

Foto: Fotolia,  
Copyright:  
Ingo Bartussek



iPad), die bei der Einrichtung des eigenen Geräts helfen und für einen sicheren Umgang sorgen. Die nächsten Anfängerkurse sind ein Android-Kurs (Do., 03. bis 24.11., 9.45 bis 12.00 Uhr) und ein iOS-Kurs für Einsteiger (Mi., 23.11. bis 14.12., 09.45 bis 12.00 Uhr) mit jeweils vier Terminen. Die Kursgebühr beträgt 72 Euro. Weitere Informationen und Anmeldung unter ccdo.de oder Telefon 0231/1654704.

## Johanna Koßmann informierte zum Thema Alzheimer

**49 VdK-Mitglieder und einige Gäste hörten sich den Vortrag von Johanna Koßmann von der Alzheimer Gesellschaft Dortmund an, die für den erkrankten Mirko Pelzer eingesprungen war.**

Vorrangig ging es um Hilfen für Angehörige und Kranke. Entsprechende Angebote hat die Alzheimer Gesellschaft in Dortmund im Angebot. Ein Projekt verfolgt das Ziel, pflegende Kranke in der Gemeinschaft und Zusammengehörigkeit zu stärken, sie vielleicht zu intensivieren und eigene Aktivitäten zu fördern.

Das Schlagwort „Miteinander aktiv – Den Alltag gemeinsam bewältigen“ steht dabei vorne an. Es war ein langes und erklärendes Referat von Johanna Koßmann und die Mitglieder zeigten sich beeindruckt von diesem Hilfsangebot. Foto: Harry Schulz



**ANTHURUM**  
Blumenbinderei  
Individuelle Floristik von geschulten Fachpersonal

Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag 8.30 bis 18.00 Uhr  
Samstag 8.30 bis 13.30 Uhr  
Sonntag 10.00 bis 12.00 Uhr

Brackeler Hellweg 146  
44309 Dortmund-Brackel  
Telefon und Fax (0231) 25 82 64



**Liebe Leser, zunächst möchte ich mich für die vielen Rückmeldungen bedanken die meine Entscheidung mit Respekt und viel Lob für das Projekt „Anpiff zur Integration“ überhäuft.**

Die Rückmails haben mir geholfen die Trauer - über das was ich nach 25 Jahren ehrenamtlicher Arbeit bei dem Verein BV Westfalia Wickede zurück lassen musste

## Kostenloser Workshop „Sicheres Online-Banking“

**Regelmäßig bietet das CCDo-Bildungszentrum Brackel e.V. kostenlose Informationsveranstaltungen und Workshops zu Verbrauchertemen an.**

Am Mittwoch, den 26. Oktober 2016 ist von 10.00 bis 12.00 Uhr die Sparkasse Dortmund zu Gast und informiert über Möglichkeiten des sicheren Online-Bankings. Fast alle Geldinstitute erlauben ihren Kundinnen und Kunden seit Jahren, Bankgeschäfte bequem auch ohne den Besuch einer Filiale zu erledigen. Voraussetzung dafür ist nur ein Computer oder Smartphone mit Internetzugang.

- einigermaßen zu überwinden. Von elf Dortmunder Vereinen habe ich Angebote bekommen, dort Mitglied zu werden und mich bei ihnen zu engagieren.

Mit den Vorstandsvertretern der Vereine habe ich mich ausgiebig ausgetauscht, um dann die Qual der Wahl zu haben. Seit dem 01. Oktober engagiere ich mich nun bei den Sportfreunden Brackel 61.

Die Projektskizze „Anpiff zur Integration“ wird aktualisiert und erweitert werden. Dazu finden die notwendigen Gespräche sowie Sondierungen zur Zusammenarbeit mit einigen caritativen Organisationen und Trägern der Jugendhilfe in Dortmund statt.

Ich freue mich auf die Zusammenarbeit und Mitgliedschaft bei den Sportfreunden Brackel 61 und sehe einer erfolgreichen, integrativen Arbeit als gesellschaftliche Aufgabenstellung erfreut entgegen.

Nochmals besten Dank für die vielen solidarischen und Mut machenden Worte der letzten Wochen.

Hans Walter v. Oppenkowski



Den Menschen  
**FÜHLBAR**  
machen

0231/56 22 93 33  
Am Gottesacker 52 und Asselner Hellweg 121  
www.befdo.de

eine gemeinsame Sache  
**BESTATTUNGEN für Dortmund**  
Friedhofsgärtner Dortmund eG

## 1 Jahr - Repair Cafe Wambel

**Am 21. August eröffnete im vergangenen Jahr das erste Repair Cafe im Stadtbezirk Brackel.**

Gleich 16 Reparaturanfragen wurden beim ersten Mal im Wambeler Jakobus Gemeindehaus, Eichendorffstr. 31 an die freiwilligen Bastler und Tüftler mit professionellem Hintergrund gestellt. Seit dem wurden in neun Repair Cafes defekte Geräte vom Haarfön über alte Tonbandgeräte, Tisch- und Stehlampen bis hin zu Nähmaschinen und Radios auf ihre Fehler hin überprüft. 86 Mal hieß es am Ende: Gerät funktioniert wieder und in 47 Fällen konnte immerhin eine Fachfirma empfohlen

werden oder ein Ersatzteil beschafft werden.

Kleine Wartezeiten werden an einem liebevoll gedeckten Kaffeetisch mit Gebäck von drei freiwilligen Mitarbeiterinnen überbrückt.

In jedem Fall Grund genug für die Initiatoren des Wambeler Repair Cafes Pfarrerinnen Leona Holler und Pfarrer Jens Giesler (beide Kirchengemeinde St. Reinoldi), Ulrike Käseberg (Familienbüro Brackel) und Thomas Brandt (Seniorenbüro Brackel) zusammen mit den 19 freiwilligen Reparateuren das einjährige Bestehen im Ev. Gemeindehaus mit einer Geburtstagsstorte und einem Glas Sekt zu feiern. Foto: Seniorenbüro Brackel



## Eine gute Versicherung ist Gold wert...

**...bei der Suche nach der individuell Passenden hilft die KVI Finanzberatung. Mehr noch: Sie prüft die vorhandenen Verträge ihrer Kunden regelmäßig auf Aktualität und auf bessere Angebote.**

Dafür stehen ihr über 100 Versicherungsgesellschaften zum Vergleich zur Verfügung. Sie bleibt ständig in Kontakt mit ihren Kunden und diese wiederum auf dem Laufenden, was ihre Versicherungsverträge angeht. Soll eine Änderung oder Kündigung einer Versicherung erfolgen, übernimmt die KVI auf Wunsch die komplette Abwicklung und Korrespondenz mit dem Versicherer. „Die Kunden sehen es vor allem als Vorteil, dass sie mit uns nur noch einen Ansprechpartner haben, auch wenn sie bei mehreren Gesellschaften versichert sind“, sagt Alexandra Kniprath. Seit einem Jahr ist sie auch mit einem Büro in Dortmund Brackel als persönliche Ansprechpartnerin für ihre Kunden da. Viele davon kennt die gebürtige Brackelerin und Tochter eines Staatsanwaltes auch persönlich. Mit ihrer 30jährigen Erfahrung in der Versicherungsbranche weiß sie, worauf es den Versicherten ankommen sollte. Ihr macht es Spaß ihren Kunden ein individuelles Versicherungspaket zu schnüren, mit dem sie regelmäßig bares Geld sparen können.

**Vereinbaren Sie gerne einen Termin mit Alexandra Kniprath, wenn Sie wissen wollen, ob Sie günstig versichert sind und ob die Leistungen der Versicherung auch wirklich mit Ihren Erwartungen übereinstimmen.**



**kvi-finanzberatung**  
Servicecenter der VHV Versicherungen  
Versicherungen - Bausparkassen  
Flughafenstraße 4 • 44309 Dortmund-Brackel  
Tel. (0231) 9866278 • info@kvi-finanz.de

## Azubi aus der Tischlerei Arndt Bartel baut ein Waschbecken aus Holz

**Wenn ein Tischlerei-Azubi ein Waschbecken baut, dann natürlich auch aus Holz. Doch Ralph Meis aus der Tischlerei Arndt Bartel wählt nicht nur einen ungewöhnlichen Werkstoff. Vielmehr startete er das Projekt „Holz-Waschbecken“ auch mit der Vorgabe, keine Maschinen zur Herstellung zu verwenden.**

Also begann er vor etwa einem Jahr, den 2,50 m langen Eichenbalken aufzuschneiden. Die vorhandene Restfeuchte des Holzes trocknete vor dem Verleimen zu einem Quader noch aus und im Anschluss startete der aufwändigste Arbeitsschritt. Span für Span wurde die Mulde des eigentlichen Beckens

mit Hammer und Stechisen ausgestemmt. Als Ralph Meis mit der Form des Beckens zufrieden war, behandelte er alle Oberflächen und Spalten mehrfach mit einem klaren, wasserfesten Harz, so dass trotz der sehr rustikal anmutenden Holzoptik eine glatte Oberfläche entstand. Zum Abschluss versiegelte er das Werkstück noch mit fünf Schichten Hochglanz-Lack und machte es damit endgültig wasserdicht. Damit das ganze Werk nun aber nicht zu einem Muster ohne Wert verkommt, baute Ralph Meis das Waschbecken natürlich im eigenen Bad ein. Und hier kann es sich für ein Jahr Handarbeit revanchieren und eine deutlich längere Zeit alle Hände waschen...



## Kfz-Versicherung



Stichtag 30.11.16

Jetzt einfach wechseln!  
Und bis zu **53% sparen**  
Wir beraten Sie gern!

## Bunt statt Braun

### Friedensgebet der Religionen auf der Halde Schleswig

**Fünf Stunden Starkregen, Gewitter und Sturmböen innerhalb von drei Wochen - und genau in diesen fünf Stunden sollte das Friedensgebet der Religionen stattfinden. Schon die Stadtbezirksradtour war dünn besetzt, nur 15 Radler trauten sich angesichts der Wetterprognosen auf die Piste durch den Stadtbezirk mit Ziel Halde Schleswig.**

Dort hatten sich auch viele unberadelte Menschen eingefunden und gerade als Bezirksbürgermeister Karl-Heinz Czierpka zur Begrüßung ansetzte, ging die Welt in einem starken Gewitter unter. Zu dieser Zeit hatten bereits viele Helfer auf dem Gipfel des Stadtbezirks Zelte und Bestuhlung aufgebaut und als es mit einer Viertelstunde Verzögerung dann endlich losgehen konnte, war die erste gute Nachricht: Auch das Team hoch oben auf der Asselner Alm hatte das Gewitter gut überstanden.

Ludger Fantini von Thyssen Krupp erläuterte die Probleme bei der Renaturierung der Halde und stellte 2017 als Jahr für die mögliche Übergabe in Aussicht. Im Prinzip ist bis auf wenige Details alles fertig. Als dann das Friedensgebet auf der Kuppe starten sollte, öffnete der Himmel seine Schleusen erst richtig und die knapp einhundert Besucher rückten bei Kaffee und Kuchen dicht zusammen und so fand jeder einen trockenen Platz.

Letztlich führte dann Ludger Keite vom Pastoralen Raum Dortmund zusammen mit Tong Rosiepen von der ev. Kirchengemeinde Brackel, dem Rabbiner Baruch Babaev von der jüdischen Kultusgemeinde Dortmund, Diakon Magdy Keriakos vom koptisch-orthodoxen Patriarchat und Pfarrerin Sandra Sternkenne von der ev. Kirchengemeinde Brackel in das Friedensgebet ein. Der



und die ungebrochene Sangeskraft der Besucher sorgten für ein lautes Signal vom Dach des Stadtbezirks.

Alle nahmen das Versprechen mit nach Hause, im nächsten Jahr bei hoffentlich besserem Wetter ein solches Friedensgebet unüberhörbar von der Kuppe der Halde erschallen zu lassen.

Ludger Keite (r.) und Tong Rosiepen zeigen Rabbiner Babaev den Stadtbezirk.

Foto: Beate Preckwinkel



Dichtes Gedränge im Zelt, während draußen die Welt untergeht.  
Foto: Beate Preckwinkel

## VdK-Mitglieder besuchten Ballon-Festival in Warstein



Foto: Tobias Schlierenkamp

**Einen riesen Spaß hatten 25 Mitglieder des Ortsverbandes bei der 26. Montgolfiade in Warstein.**

Es war für alle sehr beeindruckend, so viele Ballons mal von ganz Nahem zu betrachten. Es wurde fleißig fotografiert beim Massenstart. Sehr gut kam das sogenannte Nightglow bei den Teilnehmern an sowie das daran anschließende Höhenfeuerwerk. Die Anwesenden waren sich einig diese Tour im nächsten Jahr wieder zu machen.



Beim VdK Ortsverband wurde im Rahmen eines Sommerfestes im Vereinslokal gegrillt. Eine große Zahl von Mitgliedern (65) folgte dieser Einladung des

Vorsitzenden Gerald Janke. Leider war das Wetter nicht so schön wie in den vergangenen Jahren, dennoch schmeckte das Grillgut bestens. Foto: Harry Schulz

**Qualität schafft Vertrauen**

**Jetzt aktuell:**  
Frisches Obst und Gemüse der Saison  
Außerdem: Enten, Puten, Suppenhühner, Hähnchen und täglich frische Eier!  
Jetzt schon vormerken! Martinsgänse

Bauernhof Sprave

Familie Sprave • Husener Straße 131 • Do-Husen • Tel. (0231) 28 13 44  
Öffnungszeiten: Montag - Freitag 8.00 - 18.30 Uhr • Sa. 8.00 - 14.00 Uhr  
Sonntag kein Verkauf • Dienstag geschlossen

## Seniorenbüro Brackel bietet jetzt auch regelmäßige Außensprechstunden an

**Unter dem Motto Seniorenbüro vor Ort bieten die Mitarbeitenden Andrea Wojahn, Silke Engelbrecht und Thomas Brandt ab Oktober - zusätzlich zu den regulären Sprechstunden - in den Stadtteilen Wickede, Neuasseln und Wambel monatliche Außensprechstunden an.**

Senioren und deren Angehörige, die den Weg ins Seniorenbüro bis nach Brackel in die Bezirksverwaltungsstelle nicht schaffen, haben somit die Möglichkeit in Fragen des Älterwerdens und der Pflege trägerunabhängige Informationen und Beratung in den genannten Stadtteilen zu erhalten.

Diese umfasst Vermittlungen zu lokalen Service und Pflegediensten im Stadtbezirk, Planung von individuellen Hilfen, Antrags-hilfen von Leistungen (z.B. Pflegegeld) und Beratung zu Fragen der Vorsorgevollmacht/Patientenverfügung, der Tages- und Kurzzeitpflege, von ehrenamtliche Hilfen und Angebote für Freizeitaktivitäten und Hilfsmitteln für ein selbständiges Wohnen.

Die Sprechstunden im Einzelnen sind jeweils: Für Wambel im Ev. Jakobus Gemeindehaus der St. Reinoldi Kirchengemeinde, Eichendorffstr. 31, an jedem 1. Dienstag im Monat von 14.30 bis 16.00 Uhr, Ansprechpartner: Thomas Brandt.

Für Neuasseln in der Begegnungsstätte vom Deutschen Roten Kreuz, Bredowstr. 49a, an jedem 1. Mittwoch im Monat von 14.00 bis 16.00 Uhr, Ansprechpartnerin: Silke Engelbrecht.

Für Wickede im Ev. Begegnungszentrum an der Johannes Kirche der Kirchengemeinde Wickede, Wickeder Hellweg 82-84 an jedem 2. Donnerstag im Monat von 13.00 bis 15.00 Uhr, Ansprechpartnerin: Andrea Wojahn.

An gesetzlichen Feiertagen finden die jeweiligen Sprechstunden eine Woche später statt.

Die Mitarbeitenden im Seniorenbüro Brackel sind darüber hinaus montags bis freitags in der Zeit von 10.00 bis 12.00 Uhr persönlich und unter der Rufnummer 5029640 erreichbar. Email: seniorenbuero.brackel@dortmund.de.

Foto: Seniorenbüro Brackel



## Cafe LeseLust 60 plus freut sich über das zweijährige Bestehen

**Nicht mit Sekt, sondern mit Eis am Stiel überraschte das Team des Cafe LeseLust 60 plus die Besucherinnen und Besucher Anfang September in der Bibliothek Brackel zum zweijährigen Bestehen.**

Vorgelesen wurde selbstverständlich auch. Neben Angelika Stegemann las Marlies Scholz, ehemalige Schulleiterin der Fichte Grundschule aus dem Buch von Eva Ulrich mit dem passenden Titel „Ich bin eine Lehrerin“ vor.

Eva Ulrich beschreibt das Bild einer Lehrerin in den 50er Jahren des letzten Jahrhunderts und

nicht wenigen der rund 25 Zuhörern kam manche Passage bekannt vor, erinnerte die Autorin doch an die eigene Schulzeit.

Renate Schneider, Roswitha Behlert, Renate Schmitt-Peters (alle ehrenamtlich im LeseCafe 60 plus tätig), Julia Klüber (Bibliothek Brackel) und Thomas Brandt (Seniorenbüro Brackel) wünschen sich für die Zukunft weiterhin einen so großen Zuspruch und bemühen sich auch für das kommende Jahr um interessante Bücher, die von bekannten Persönlichkeiten im Stadtbezirk Brackel vorgetragen werden.

Foto: Seniorenbüro Brackel



**Restaurant „Haus Stiepelmann“**  
Kroatische Spezialitäten • Internationale Küche

Räumlichkeiten für 10 bis 100 Personen für Feiern aller Art.

Bald ist Weihnachtszeit!  
Reservieren Sie bitte rechtzeitig.

- Weihnachtsfeiern
- Weihnachtskegeln
- Weihnachtsbuffet am 26.12. von 12.00 - 15.00 und 18.30 - 20.30 Uhr für 19,90,- Euro/p. Pers.

Öffnungszeiten: Mo. 16.30 - 23.00 Uhr • Mi. - So. 11.30 - 14.30 Uhr und 16.30 - 23.00 Uhr • Dienstag Ruhetag

Wickeder Hellweg 43 • Telefon 21 18 88 • www.haus-stiepelmann.com

**Sanitär und mehr...**

**DREGER**  
Sanitär • Heizung • Klima • Lüftung

- Sanitärinstallation
- Kundendienst
- Barrierefreie Bäder
- Solaranlagen
- Brennwerttechnik
- Kaminsanierung
- Gasleitungssanierung
- Regenwassernutzung

Tielkenweg 8 • 44319 Dortmund  
Telefon (0231) 27 61 24 • Fax (0322) 21 59 68 05  
www.sanitaerundmehr.de • info@sanitaerundmehr.de  
Wir sind Vertragsinstallateur der DEW21

**Jetzt bei uns die neuen Trends für einen modischen Herbst entdecken!**

**HS**  
DER HOSEN-SPEZIALIST  
FÜR DAMEN & HERREN

Top Beratung • Top Service  
www.hosenspezialist.com

Täglich von 9.30 bis 18.30 Uhr • Samstag von 9.30 bis 16.00 Uhr  
HS Wasserstraße 5 • 59423 Unna (Nähe Markt)  
Tel.: 0 23 03 - 1 60 51 • Fax: 0 23 03 - 1 49 66

# Auf diese Bienen sollten Sie hören!

Regelmäßig schwärmen die Hörbienen aus Brackel, Körne und Husen mit dem Hörmobil aus, um Passanten spontan ihre Dienstleistungen anzubieten. Möchten Sie die Bestätigung, dass Ihr Gehör noch einwandfrei ist? Haben Sie den Verdacht, dass Sie nicht mehr so gut hören? Sind Sie sicher, dass Sie bereits eine Hörschwäche haben? Halten Sie Ausschau nach dem Hörmobil und machen Sie den kostenlosen Test! Auch, wenn Sie Fragen zu Ihrem Hörgerät oder zu allem rund ums Hören haben, gibt das Team der Hörbiene gerne kompetent und unverbindlich Auskunft.  
Also: Keine Angst vor Hörbienen!



**Die Hörbiene**  
Gestochen scharf hören

**Torjubil wieder in voller Lautstärke hören?**  
Wir beraten Sie gerne!

Flughafenstraße 2  
44309 Do-Brackel  
☎ 0231/5452744

Kühlkamp 2-4  
44319 Do-Husen  
☎ 0231/271210

Körne Hellweg 63  
44143 Do-Körne  
☎ 0231/8640802

WWW.DIE-HOERBIENE.DE



Daumen hoch für den Service der Hörbiene! Im Rahmen des Aktionstages vom Netzwerk Senioren im Stadtbezirk Brackel und dem Seniorenbüro Brackel war das Hörmobil in Brackel auf dem Kirchplatz präsent.

Eine Hörschwäche nimmt auf das Alter keine Rücksicht. Dieser junge Mann freute sich in Dortmund-Husen über seinen kostenlosen Hörtest im Starkey-Hörmobil, der manchmal auch einfach zu der beruhigenden Erkenntnis führt, dass das Hörvermögen noch einwandfrei ist.

Auch vor dem Edeka Markt in Brackel parkt regelmäßig das Hörmobil, damit das Team der Hörbiene für den kostenlosen Hörtest und für den offenen Umgang mit dem Thema Hörschwäche wirbt. Viele Passanten nutzen die direkte Präsenz, um sich hier individuell beraten zu lassen, sind aber natürlich in den Geschäftsräumen auf der Flughafenstraße in Brackel, in Körne und in Kurl ebenso willkommen.

Anzeige

© FKW Verlag

## Repair Cafe Wambel hat bis Ende des Jahres nur noch wenige Kapazitäten frei

Lediglich einige Holz-, PC-, Spielzeug- oder Stoffreparaturen können im nächsten Repair Cafe Wambel am 11. November im Ev. Jakobus Gemeindehaus in der Eichendorffstr. 31 angenommen werden.

Die 13 freiwilligen Mitarbeiter hatten Ende September alle Hände voll zu tun und konnten dabei so manchen Besitzer wieder glücklich machen; müssen er oder sie sich nun doch kein neues Gerät vorläufig anschaffen.

15 Mal hieß es: Das Gerät läuft wieder, immerhin in fünf Fällen ist eine Wiedervorlage möglich, wenn ein entsprechendes Ersatzteil beschafft werden kann. Zu-

mindest wissen die Besitzer in drei Fällen, dass ihr defektes Gerät definitiv hinüber ist und können sich mit einem guten Gewissen von diesem verabschieden und den Neukauf planen.

Die Reparaturen in den Repair Cafes sind kostenlos, so auch in Wambel. Dennoch freute sich das Spendenschwein am Ende der Veranstaltung über 152 Euro, die für Ersatzteile oder (Spezial-)Werkzeuge investiert werden können.

Nicht zuletzt die gute Atmosphäre, die wesentlich von den drei ebenfalls ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen im Cafe-Bereich ausgeht, prägen das Bild des Wambeler Repair Cafes, das seit

nun über einem Jahr besteht. „Inge Becker, Marianne Hellmann und Marion Holcher verstehen es immer wieder, liebevoll die Tische im Eingangsbereich zu decken und mit leckeren Gebäck und frischen Kaffee die ein oder andere kleine Wartezeit der Besucher zu überbrücken und versorgen zugleich die fleißigen Mitarbeiter, die im Gemeindesaal ihr Bestes geben, um ein Gerät wieder funktionstüchtig zu machen“, so Thomas Brandt vom Seniorenbüro Brackel.

Mit ihm freuen sich Pfarrerin Leona Holler, Pfarrer Jens Giesler, beide von der St. Reinoldi Kirchengemein-

de und Ulrike Käseberg vom Brackeler Familienbüro über den guten Zuspruch des Repair Cafes Wambel. Reparaturanfragen oder Interessensbekundungen an einer Mitarbeit können an Pfarrerin Leona Holler, Telefon 95987196 oder an das Seniorenbüro Brackel, montags bis freitags von 10.00 bis 12.00 Uhr, Telefon 5029640 gerichtet werden.

Manche Tipps und Tricks werden so an den interessierten Laien weitergegeben, schließlich ist die Hilfe zur Selbsthilfe ein wesentlicher Bestandteil von Repair Cafes.  
Foto: Seniorenbüro Brackel



**BERG HAUSTECHNIK**

- Beratung, Planung und Modernisierung von Badezimmern, Heizungs-, Solar-, Regenwasser- und Gasanlagen
- Dichtigkeitsprüfung nach TRGI von Gasleitungen
- Betreuung durch regelmäßige Gas-Heizungs-Wartungen

Berg Haustechnik Tel.: 0231 - 53 12 770 info@berg-haustechnik.de  
Am Westheck 84 Fax: 0231 - 53 12 777 www.berg-haustechnik.de  
44309 Dortmund Mobil: 0160 - 53 12 770 (Notfallnummer)

<p><b>Ferien</b></p> <p><b>Linda's Ferienhof,</b> Friederikensiel. Beliebtes Urlaubsziel an der Nordsee für Familien, Kinder, Haustiere und natürlich Pferde. FeWo/App/WoWa/Boxen und Weiden, Infos unter 02301/7419 - 0176/77646059 und www.lindas-ferienhof.de</p>	<p><b>Ferien</b></p> <p><b>Komf. FeWo auf der Insel Rügen,</b> Tel. 02303/690112 ab 17 Uhr</p>
<p><b>NATUR PUR:</b> Gemütliche Ferienhäuser am <b>Beetzsee</b> (Brandenburg) für 4 bzw. 6 Personen, sep. Schlafräume, Dusche, WC, Küche und Gartenmöbel. Zum See (ideal für Angler) und Kiosk 50 m, super günstig! Tel. 0231/21978 oder Tel. 0231/451392 ab 19.00 Uhr.</p>	<p><b>Verkäufe</b></p> <p><b>Neue Ohrhinge</b> eingetroffen! Ohrlochstechen mit Silent" geräuschlos, hygienisch, sicher. <b>Friseur Schäfer,</b> Kurler Str. 109, 44319 Dortmund, Tel. 0231/285462</p>
<p><b>Norddeich: FW bis 4 Pers. zu verm.,</b> best. aus Schlafzi. Wohnschlafraum inkl. Küchenblock, Bad m. Dusche, ruhige Lage, Erdgeschoß m. Terrasse Tel.: 0231/7002108 oder www.fw-ankerweg.de</p>	<p><b>Kürbisse und Speisekürbisse</b> aus eigenem Anbau. Die Saison ist eröffnet! Ende offen. Kl. Kürbisköstlichkeiten zum Probieren an best. Tagen, Dekorationen, Wissenswertes über den Kürbis, Kürbisschnitten für Klein u. Groß, Kindergeburtstage, Adventsausstellung u.v.m. Hof Ligges, Afferder Str. 1, Kamen-Methler, www.hof-ligges.de</p>
<p><b>Nordseeküste, Neßmersiel/Nesse,</b> FH m. 2 FeWo, Tel. 02304/43361</p>	<p><b>Bosch Kühl-Gefrierkombination A, 227 l</b> Nutzinhalt davon 40 l ****Gefrierteil, H 155 cm, B 54 cm, T 59,5 cm, Preis 50,- Euro, W. Wiencek, Alte Märsch 2a, 44319 Dortmund, winfried.wiencek@gmx.de</p>

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der 02.11.2016

**Bestellschein für eine Kleinanzeige**  
Nachstehender Text soll in den Ausgaben für den

Monat ..... erfolgen.

Bitte Druckbuchstaben schreiben, jeder Buchstabe ein Kästchen!

Name: .....

Anschrift: .....

Telefon-Nr.: .....

Die Anzeige soll mit / ohne Anschrift bzw. mit Telefon-Nr. erscheinen. Nichtzutreffendes streichen. Die Annahme der Anzeige bleibt dem Herausgeber vorbehalten.

**Quittung:**  
Eine private Kleinanzeige für insgesamt 3,- Euro

**Geschäftliche Kleinanzeige und Anzeigen für Ferienhäuser und -wohnungen**

je Zeile à 3 Euro  Euro  
+ 19 % MwSt.  Euro  
insgesamt  Euro

wurden bei Textabgabe in der Annahmestelle bezahlt.

<p><b>Sonstiges</b></p> <p><b>Gartenbesitzer!</b> Für alle in Ihrem Garten anfallenden Arbeiten wie <b>Pflasterarbeiten,</b> Raseneinosaat, Rasen- und Baumschnitt, Pflege, Pflanzungen, Zaunarbeiten, Teichanlagen, Planung und Ausführung von Neuanlagen steht Ihnen <b>Mattheis Gartengestaltung</b> zur Verfügung. Tel. 02307/944216</p>	<p><b>Immobilien</b></p> <p>Aktuell suchen wir für vorgemerkte Kunden im Großraum Dortmund, Unna, Kamen EFH, DHH, MFH u. ETW. <b>Denninghoff Immobilien, DEKRA zertifizierter Immobilienbewerter,</b> Tel. 02301/14214</p>
<p><b>Tierpension Pets Home</b> - Der Urlaubsort für Ihre Tiere - in Bergkamen, Infos unter Tel. 02307/947320</p>	<p><b>Nachhilfe</b></p> <p><b>Erteile Nachhilfe</b> in Englisch und Französisch. Tel. 0231/5337888</p>
<p><b>Fenster, Haustüren, Rolläden, Insektenschutzrahmen</b> mit kompl. Montage, Bauelemente Richter, Unna-Massen, Tel. 02303/50524</p>	<p><b>Stellen / Gesuche</b></p> <p><b>Sammler sucht noch Orden,</b> Uniformen, Pickelhauben, Dolche, Säbel, Militärgegenstände - zahle Höchstpreise. Tel. 02301/913333</p>
<p><b>Hubsteiger-Vermietung</b> bis 16 Meter Höhe, <b>Fa. Vogler Bedachungen.</b> Tel. 0177/2053892</p>	<p><b>Wir bringen Ihren Garten in Schuss!</b> Gehölzpflege, Rasenschnitt, Naturstein- und Pflasterarbeiten, Baumfällarbeiten, Zaunbau u.v.m. Teich- und Gartenbau Meyer-Jürgens, Tel. 0157-58270759</p>

**Annahmestellen**

**Holzwickede:** LOHENSTEIN Allee 15  
Tinten Oase Bahnhofstraße 2

**Dortmund-Wickede:** Bettenparadies HUTH Wickeder Hellweg 67

**Methler:** modecenter kämpgen Robert-Koch-Straße 44

**Oberaden:** Optik - Schmuck Mittmann Jahnstraße 81

**pcdo.net**  
COMPUTERWERKSTATT

**PC-Probleme? - Wir helfen!**  
Schnell, kompetent und günstig!

Computer- und Notebookwerkstatt • Neue & gebrauchte Computer • Hard- und Software • Datenrettung • Druckerpatronen • Vor-Ort-Service • Smartphones • Tablet-PCs • Mobilfunk • Mobilfunk-Zubehör • Festnetz

Brackeler Hellweg 109 - 44309 Dortmund • ☎ 0231 60009830 ✉ mail@pcdo.net

# Wilde Herbstküche

Rezeptidee: rosa gebratene Hirschroulade mit roter Zwiebelmarmelade



Einfach mal probieren: Rosa gebratene Hirschroulade mit roter Zwiebelmarmelade, gelingt einfach auf dem Grill oder in der Pfanne. Foto: djd/Kapuhs/DJV

Am besten ist es, wenn es direkt aus der Region kommt, es enthält keine Zusatzstoffe und ist hochwertig in Qualität und Geschmack: Wild steht im Herbst und Winter nicht ohne Grund auf dem Speiseplan der Deutschen ganz weit oben. Die vitaminreiche und gesunde Kost ist wie geschaffen für die kalte Jahreszeit. Denn recht-

zeitig vor den kalten Monaten haben sich die Tiere noch einmal satt gefressen, der Fettgehalt in ihren Muskeln ist höher als im Frühjahr oder Sommer. Dennoch ist das Wildfleisch sehr mager und zart.

Es ist zudem reich an essenziellen Omega-3-Fettsäuren - vergleichbar mit Lachs. Diese

wertvollen Fettsäuren kann der menschliche Körper nicht selbst herstellen. Rezeptideen, Videos und viele Tipps für die Zubereitung von Wildbret gibt es auf [www.wild-auf-wild.de](http://www.wild-auf-wild.de). Mittels einer bundesweiten Postleitzahlensuche findet man dort zudem Wildbretanbieter und Wild-Restaurants in nahezu jeder Region.

**Rezeptidee:**  
rosa gebratene Hirschroulade mit roter Zwiebelmarmelade

**Zutaten für vier Personen:**  
800 g Hirschoberschale, etwa 300 g rote Zwiebeln, 30 ml Balsamico-Essig dunkel, 30 ml roten Portwein, 200 ml Rotwein, je eine Prise Zucker sowie Salz und Pfeffer, Lorbeer, Wacholder, Nelke, Rosmarin und Thymian nach Geschmack.

**Zubereitung:**  
Die Oberschale in Scheiben schneiden und flach klopfen.

Am besten zwischen einem aufgeschnittenen Gefrierbeutel oder Frischhaltefolie, damit die Fasern nicht auseinanderreißen. Zwiebeln in feine Würfel schneiden. In einem Topf einen Löffel Olivenöl erwärmen und Zwiebelwürfel darin anschwitzen. Mit Essig, Portwein und Rotwein ablöschen. Die Kräuter und Gewürze in ein Tee-Ei geben und mit auskochen. Die Flüssigkeit reduzieren, bis fast nichts mehr da ist. Mit Salz und Pfeffer abschmecken und kalt stellen. Jetzt die Rouladen damit bestreichen und einrollen, am besten mit einem Metallspieß, da Holz schnell verbrennt.

Die Zubereitung der Hirschroulade - wahlweise für Pfanne oder Grill - wird in einem Video ausführlich erklärt: auf dem YouTube-Kanal des Deutschen Jagdverbandes und auf [www.wild-auf-wild.de](http://www.wild-auf-wild.de). Dort finden Sie zudem weitere tolle Wild-Rezepte zum Ausdrucken und Nachkochen. (djd).

# Schreibwerkstatt liest von Geschichten aus dem Leben

Julia Trostheim und Guntram Beuter waren mit zahlreichen Mitgliedern der Schreibwerkstatt von der TU Dortmund/Seniorenstudium zu Gast in der Bibliothek Brackel.

Sie stellten dort vor mehr als 30 Zuhörern eigene, biographische Texte aus ihren mittlerweile vier Büchern vor. Über das Leben, die Liebe, die Erotik, die Emanzipation, bis hin zur Hommage an Borussia Dortmund wurden eigene Kurztexte und Gedichte vorgelesen, die gemessen am Applaus allesamt den Nerv der Besucher trafen. In der Pause be-

stand Gelegenheit mit den Autoren der Schreibwerkstatt ins Gespräch zu kommen und das ein oder andere Buch käuflich zu erwerben.

Julia Klüber (kommissarische Leiterin der Brackeler Stadt- und Landesbibliothek) und Thomas Brandt vom Seniorenbüro Brackel begrüßten außerdem Renate Schmitt-Peters, die sowohl zu Beginn, als auch am Ende der Veranstaltung eigene Gedichte vortrug. Eine kleine Tradition, die das Cafe LeseLust 60 plus und seine regelmäßig, teilnehmenden Besucher nicht missen möchten. Fotos: Seniorenbüro Brackel



# Mode-Klassiker neu kombiniert

Mit passenden Basic-Teilen ist Frau im Herbst gut angezogen

Erst Figur betonend, dann oversized, gestern Karos, heute Ethno-Look - das Moderasseur dreht sich manchmal schneller, als man shoppen gehen kann. Wie gut, wenn sich dann im Kleiderschrank ein paar zeitlose Klassiker finden, die sich in der richtigen Zusammenstellung und mit passenden Accessoires zu den unterschiedlichsten Outfits kombinieren lassen: Sie passen insbesondere auch in die kommenden Herbstwochen.

**Schlichte Röhre, weiße Bluse, kleines Schwarzes**

„Zu den Dauerbrennern unter den Klassikern zählen etwa das kleine Schwarze, die weiße Bluse und natürlich eine schlichte Röhrenjeans“, erklärt Einkaufsleiterin Melanie Kriegbaum. So sei eine gerade geschnittene, dunkle Jeans kombiniert mit Blazer und Bluse heute durchaus businesstauglich. „Die gleiche Hose ist mit einem trendigen Shirt und originellen Accessoires das perfekte Outfit für den Stadtbummel, mit Sneakers und Top wirkt sie dagegen absolut lässig und sportlich“, führt die Modeexpertin aus. Jeans sind aber auch in hell oder farbig vielseitig einsetzbar.

Ist die dunkle Jeans das „Multitalent“ unter den Hosen, darf bei den Oberteilen eine weiße Bluse nicht in der Garderobe fehlen. „Mit ihr ist man praktisch zu jedem Anlass gut angezogen. Außerdem passt sie zu fast allen anderen Kleidungsstücken und lässt schöne Schals und Tücher besonders strahlen“, meint Kriegbaum. Auf der anderen Seite der Farbskala sollte jede Frau auch ein oder zwei schwarze Basics im Schrank haben. Hier ist besonders das „kleine Schwarze“ zu nennen. Wer so ein Kleid im Schrank hat, kann auch die spontanste Einladung annehmen. „Als Variante für Frauen, die nicht gerne Kleider tragen, empfiehlt sich ein schlichter, schwarzer Overall“, rät die Fachfrau. „Der macht mit Highheels und auffälligem Schmuck, aber auch mit Sneakers und Jeansjacke eine gute Figur.“



**Die Jacke für fast alle Fälle**  
Apropos Jeansjacke: Das blaue Multitalent ist zwar nicht für jeden Anlass geeignet, aber zumindest im Freizeitbereich gibt es kaum etwas Praktischeres - robust, vielfach kombinierbar und einfach cool in jeder Lebenslage. Nicht umsonst

wird das gute Stück oft über viele Jahre heiß geliebt und hat selbst abgewetzt und ausgebleicht noch seinen ganz eigenen Charme. Jeansjacken lassen sich Ton-in-Ton zur Jeanshose wie zu einer feineren Stoffhose tragen und geben Rücken und Kleidern eine sportliche Note. (djd)



Ein beliebtes und oft heiß geliebtes Basic-Teil für den Freizeitbereich ist die Jeansjacke. Foto: djd/Baur

Mit und ohne Termin!!

# Siepmann's

HAIR DESIGN

IM CITY-CENTER



**Unser Team stellt sich vor**  
von links unten:  
A. Zöllner,  
P. Siepmann,  
N. Jornitz,  
E. Hain,  
N. Wagner,  
S. Goretzki,  
S. Hermann und  
C. Wisniewski.

**Montag - Freitag : 8.30 Uhr - 18.00 Uhr**  
**Donnerstag: bis 20.00 Uhr**

Flughafenstraße 4, 44309 Do-Brackel

☎ 02 31 / 2 00 06 66

UNSER TOP-ANGEBOT:

Herbstimpressionen

Glanz-Tönung  
inkl. Haarschnitt  
und Haar-Styling

ab 42,- Euro

GRATIS:

Pflege Intensiv-  
Behandlung

bei Ihrem nächsten Besuch.  
(keine Auszahlung,  
gültig bis zum 30.11.16)

Folgen Sie uns auf Facebook!

DIE ZEITEN ÄNDERN SICH!

% %

JETZT AUSVERKAUF  
IN DEN ABTEILUNGEN:

- ELEKTROGERÄTE
- GESCHENKE
- HAUSRAT

% %

WIR BRAUCHEN PLATZ  
FÜR EINE GRÖßERE  
BADAUSSTELLUNG.

% %

Göfrringmann

Bäder · Heizung · Haustechnik  
Brackeler Hellweg 120-122  
44309 Dortmund · Tel.: 25 90 33

Im Herbst wartet noch jede Menge Arbeit auf den Hobbygärtner. Anfallendes Laub, Häckselgut und der Rasenschnitt lassen sich dabei nutzen, um Pflanzen und Beete zu mulchen und mit Nährstoffen zu versorgen. Foto: djd/Viking



## So wird der Garten winterfit

Im Herbst muss Laub gesammelt, Holz gehäckselt und Mulch verteilt werden

Hecken und Bäumen geeignet. Auch als Wegbelag macht sich das gut“, sagt Völz weiter. Da das Holz zum Verrotten einen hohen Stickstoffanteil benötigt, bewirkt der Zerfall ein eher gebremstes Wachstum flach wurzelnder Pflanzen. So lässt sich das Auswuchern von Unkraut bewusst einschränken.

Wenn die Blätter im Herbst von den Bäumen fallen, sollten diese regelmäßig vom Rasen entfernt werden, betont Völz: „Liegegebliebenes Laub nimmt dem Rasen Licht, kann für braune Stellen sorgen und das Wachstum von Moos fördern.“ Trockenes Laub lässt sich einfach beim Mähen mit auf sammeln: Das Mähmesser erzeugt einen starken Luftstrom, mit dem die Blätter regelrecht aufgesaugt werden.

sollte man die Halme nicht tiefer als fünf Zentimeter kürzen, da längere Gräser das spärliche Sonnenlicht im Herbst und Winter besser verwerten können. Wenn die Gartensaison ihren Höhepunkt erreicht oder überschritten hat, nutzen viele Hobbygärtner die ruhigere Phase, um Bäume und Sträucher einem prüfenden Blick zu unterziehen. Schnittmaßnahmen, die im Spätsommer oder Herbst erfolgen, müssen besonders gut überlegt sein, da die Pflanzen jetzt ihre Nährstoffe in Stamm und Wurzeln

einlagern und sich auf die Kälteperiode vorbereiten. „Schneidet man in dieser Phase zu früh oder zu spät, kann das den Knospen- und Blattaustrieb im nächsten Jahr stark beeinflussen“, erklärt Baumpfleger Manuel Schuster. Für einen üppigen Neuaustrieb in der nächsten Saison sollte man den Schnitt erst vornehmen, wenn der Baum seine Blätter abgeworfen und alle Nährstoffe eingelagert hat. Anders sieht es bei kranken oder abgestorbenen Ästen aus - diese können jederzeit entnommen werden. (djd).

Durch den richtigen Schnittwinkel kann man einen Baum so einkürzen, dass der verbleibende Teil weiterhin optimal versorgt ist. Foto: djd/RAL Gütegemeinschaft Baumpflege e.V.

Im Herbst wartet jede Menge Arbeit auf den Gartenbesitzer: Der Rasen muss abschließend gemäht und vom Laub befreit, Bäume und Sträucher sollten zurückgeschnitten werden. Wer clever ist, nutzt das Laub, Häcksel- und Schnittgut, um Pflanzen sowie Beeten wichtige Nährstoffe zuzuführen. Rasenschnitt ist dafür ein echter Allrounder. Wer Beete und Pflanzen mit Mulch abdeckt, hat durch die besseren Wachstumsbedingungen auf lange Sicht weniger Arbeit.“

**Holzhäckselgut nutzen**  
Auch gehäckselte Zweige und Äste von Bäumen und Sträuchern fallen im Herbst reichlich an. Sie sind am besten für den Einsatz unter eingewurzelt

**Herbststaub entfernen**  
Rasenmäher mit Grasfangkorb eignen sich dazu hervorragend. Etwa Anfang November steht indes der letzte Schnitt des Jahres an - dabei

# Kreuzworträtsel

Bedienung im Restaurant	Grund für Rutschgefahr	englisch: Ende	konstant, beständig	Träger der Erb-anlage	Wasserstands-messer	spanischer Dessert-wein	Sing-vogel	Liefer-anweisung (auf ...)	englisch: eins	besitz-anzei-gendes Fürwort	ganz, sehr
Schiffs-personal	Hoch-gebirge in Süd-amerika		leise, un-merklich	essbare Innerei	Hoch-zeitsymbol der Frau		ein Acker-maß	unsicher, zwei-felnd	Fremd-wortteil: zwischen		
Teil der Kette	Bücher-gestell	grobe Pflanzen-faser			Männer-name	Flug-sand-hügel					Ab-rich-tung von Tieren
Erlös, Aus-beute				Ton-tauben-schießen	Post-sendung			Maß der Magnet-feld-stärke	Ge-flügel-produkt		
		Schreib-flüssig-keit	Geschichte, Bericht (engl.)			Gründer der Sowjet-union †	Kohle-produkt				
englisch: gratis	Sport-, fahr-zeug, Drahtesel	Schank-tisch			städtisch	Hand-leuchte					
End-summe, Ergebnis			wurm-stichig	besitz-anzei-gendes Fürwort			eine Tonart	Kfz.-Z.: Traun-stein			
		Kammer, Raum	Pariser U-Bahn (Kw.)			Frauen-name	lang-samer Tanz im 4/4-Takt				
Meeres-säu-gier	großes Gemein-wesen			griech. Göttinnen der Jahres-zeiten	Staat in Asien (Myan-mar)			selbst-stän-diges Kloster			
Angel-stock			Meeres-bucht	ge-krüm-mter Stift			Weser-Zufluss unterhalb v. Verden	latei-nisch: Luft			
Diebes-tour	komisch	nord-amerika-nisches Wildrind			belg.-ital. Sänger (Salva-tore)	Nachweis der Abwesenheit v. Tatort					Feiertag
				nach unten	Korallen-insel			nur			Haupt-stadt Irans
		Ferne	sandiges, unbebautes Land			niederl. Grenz-stadt an der Maas	Gemüse-sorte, rote Rübe				
früherer österr. Adels-titel	Weisheit, Weit-blick, Wissen	indivi-duelle Eigenart		Betonung im Vers	Kerker						
Habe			tapfer, kühn	ewig			Bewoh-ner eines Erdteils	Initialen Tapperts † 2008			
		griechi-scher Buch-stabe	Nachteil			Teil des Skeletts	enthalt-samer Mensch				
schlecht, uner-freulich	kleinste Schmutz-partikel			bayr. Männer-kose-name	kugel-förmige Speise			Reserve-bestand			
Solo-stück in der Oper			Bundes-land von Öster-reich	Phos-phat-dünger			große Freude	ungenau, ver-schwom-men			
mür-risch, übel-lau-nig	Steige-rung, desto	Schüler des Apostels Paulus			Stadtteil von London	Eisen-bahn-wagen					Film-riesen-affe (King ...)
				englisch: Meer	Segel-leine			Fluss zum Dollart	Botin der nord. Göttin Frigg		
		Tonsilbe	Vieh-futter			modern, up to date	also (latein.)				
amerik. Raub-katze		Pension an Auto-bahnen			3. dt. Bundes-präsident † 1976						
Menschen-affe				Teil der Woche							

**GBG BESTATTUNGEN** | **BEERDIGUNGSINSTITUT BIEDERBECK**

Psst...! An meine Vorsorge lasse ich in Dortmund nur GBG Bestattungen oder das Beerdigungsinstitut Biederbeck!

Bestattungsvorsorge. Eine Sorge weniger.

Tag & Nacht 549 08 40

Ostwall 3 | Innenstadt | Pröbstingcamp 2 | direkt am Hellweg | Asseln  
www.gbgdortmund.de | www.beerdigungen-biederbeck.de

**ITS** Dominikanische Republik, Samana  
COOEE at Grand Paradise Samana ★★★★★  
1 Woche im Doppelzimmer  
Alles inklusive, Flug pro Person ab € 1.128,-

**Mexiko, Playa Maroma**  
Catalonia Playa Maroma ★★★★★  
1 Woche im Doppelzimmer  
Alles inklusive, Flug pro Person ab € 1.430,-

Beratung & Buchung bei Ihren ITS-Reisespezialisten

**Reisebüro Huth**  
www.reisebuero-huth.de

Hartmut Huth  
Wickeder Hellweg 67 • 44319 Dortmund  
Tel. (0231) 21 57 57 • Fax (0231) 21 21 70  
info@reisebuero-huth.de  
www.reisebuero-huth.de

Willkommen im Urlaub!

**DER** Touristik

Tagesaktuelle Preise - Zwischenverkauf, Druckfehler und Preisänderungen vorbehalten. Stand Juni 2016. Veranstalter: ITS, eine Marke der DER Touristik Köln GmbH, Humboldtstraße 140, 51149 Köln

## 6. Aktionstag brachte Anbieter und Senioren aus dem Stadtbezirk Brackel zusammen

Das Netzwerk Senioren im Stadtbezirk Brackel und das hiesige Seniorenbüro hatten alles vorbereitet: Bei strahlendem Sonnenschein und hochsommerlichen Temperaturen kamen rund 150 Besucherinnen und Besucher auf dem Parkplatz der Ev. Kirchengemeinde zwischen Arent Rupe Haus und Arent

Rupe Villa zusammen und informierten sich an den zahlreichen Ständen der 24 Anbieter.

Auf dem Ev. Kirchplatz stand zum Beispiel das Hörmobil von der örtlichen Hörbiene für Gespräche, Hörtests zur Verfügung und der DSW 21 Bus gab Rollatorfahrern Tipps beim Ein- und Aussteigen in den Bus. Verschie-

dene Mitmachaktionen, Vorträge und Vorführungen ließen den Nachmittag kurzweilig werden und viele Gespräche konnten geführt und neue Kontakte geknüpft werden.

Ehrenamtlich tätig waren auch dieses Jahr wieder die Mitarbeiterinnen der Ev. Kirchengemeinde Brackel, die sich neben dem Dortmunder Menüservice, um das leibliche Wohl kümmern. Für eine vitaminreiche Abkühlung, leckere Getränke mit frischem Obst im Smoothie-

maker hergestellt, sorgte zusätzlich das Seniorenhaus Lucia. Ein herzliches Dankeschön galt Wilfried Ludin, der mit seiner Drehorgel für einen musikalischen Rahmen sorgte und auf dem Brackeler Hellweg den ein oder anderen zum Ev. Kirchplatz und zu den beiden Arent Rupe Häusern „lockte“.

Fotos: privat



## 50.000 Musikbegeisterte feierten beim Juicy Beats

Bei bestem Festivalwetter feierte das Juicy Beats im Dortmunder Westfalenpark einen neuen Besucherrekord. Insgesamt 50.000 Musikbegeisterte kamen am Freitag und Samstag zum größten Festival für elektronische und alternative Pop-Musik in NRW.

vielen unterschiedlichen Bühnen und Floors ausgelassen weitergefeiert.

Mit dem diesjährigen Juicy Beats zeigen sich die Veranstalter sehr zufrieden: „In diesem Jahr hat einfach alles gepasst: Perfektes



Mehr als 200 Künstler, Musiker und DJs aus der ganzen Welt sorgten auf den über 20 Bühnen und Tanzflächen für beste Festivalstimmung. Höhepunkt des Programms waren die Auftritte von Deickind, Fritz Kalkbrenner, AnnenMayKantereit und Wanda. Nach dem Bühnenprogramm wurde noch bis in die Morgenstunden auf den

Wetter, erstklassige Bands, spektakuläre Shows und ein tolles Publikum“, berichtet Festivaldirektor Carsten Helmich. Foto: (c)H&H Photographics

**55 Jahre Restaurant PLAKA**  
Lieferservice  
Steinbrinkstraße 10  
Dortmund Wickede  
Tel. (0231) 2 17 45 72

Wir bieten Ihnen ein schönes Ambiente für Ihre Weihnachtsfeier und sind auch an den Feiertagen für Sie da:

Heiligabend geschlossen  
1. und 2. Weihnachtstag ab 11.00 Uhr  
Essen à la carte und Menue

31.12.2016 von 11.00 bis 22.00 Uhr  
**Silvestermenue**  
Neujahr ab 16.00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihre Reservierung! Familie Zafeiris

## Ortszeit Asseln

### 19. Anfänger-Laufkurs ist gestartet

Mit 28 Teilnehmern startete Anfang September der inzwischen 19. Anfänger-Laufkurs des AWO-Lauftreffs vom Ortsverein in Dortmund-Asseln/Husen/Kurl. Vorliegende Anmeldungen und Nachfragen lassen vermuten, dass bald über 30 Teilnehmer durch die Freiräume im Dortmunder Nord/Osten laufen.

Ziel des Kurses ist es, in 13 Wochen das durchgehende Laufen über eine Stunde zu schaffen. Der vom DLV anerkannte Trainingsplan berücksichtigt dabei das Leistungsvermögen von untrainierten An-

fängern und Wiedereinsteigern. Der Kurs kostet 12 Euro und beinhaltet für alle erfolgreichen Absolventen eine Urkunde, ein Funktions-Laufshirt sowie ein kleines Präsent. Weitere Infos gibt es unter [www.awo-asseln.de](http://www.awo-asseln.de).

Der AWO-Lauftreff plant übrigens nach dem 6. AWO-Lauf im April 2017 noch einen neuen Lauf: Den Hohenbuschei-Lauf im Herbst 2017. Dann können alle Fans des Laufsports innerhalb von Hohenbuschei (ca. 4 km) in zwei Stunden so viele Runden drehen, wie sie schaffen oder mögen.

Foto: privat



[www.siegfried-harlos.de](http://www.siegfried-harlos.de)

**KFZ-Reparaturen aller Autotypen**

- Inspektionen
- DEKRA jeden Dienstag
- Motorinstandsetzung
- Karosserieschäden (Richtbank)
- Reifen-Service
- Klima-Service u.v.m.

Öffnungszeiten:  
Mo - Do 8 - 17 Uhr  
Freitag 8 - 14 Uhr  
Sa u. So geschlossen

Webershohl 5 · 44319 Dortmund-Asseln  
Tel. (0 231) 270 002 · Fax (0 231) 27 513  
[info@siegfried-harlos.de](mailto:info@siegfried-harlos.de)

Liebe Kundinnen und Kunden

**Shoppin Sie in der Heimat!**  
Starten Sie mit uns in die neue Herbst-Winter-Saison!

Lassen Sie sich überraschen vom einzigartigen Design und vielfältigen Materialien der neuen Kollektion.

**Vom 01.10. – 31.10.2016 geben wir 10 % Rabatt.**

Herzlichst – Ihr Modeteam,  
wo Bedienung und Beratung zählt.  
Wir können für Sie bestellen.  
Wäsche der Firmen: Triumph, Mey, Schiesser

**chic Moden**

Chic Moden | Asselner Hellweg 125 | 44319 Dortmund-Asseln | Tel.: 0231-27 82 82  
Mo. – Fr. 9.00 – 13.00 und 15.00 – 18.00 Uhr | Sa. 9.00 – 13.00 Uhr

## Heike Targon erlegte den Vogel mit dem 350. Schuss

Wie in den vorangegangenen Jahren fand das Vogelschießen wieder bei herrlichem Sommerwetter statt. 23 Kameradinnen und Kameraden kämpften auf dem Bleck um die Königswürde.

waren Volker Beckmann (Apfel 119. Schuss), Andreas Boldt (Zepeter 184. Schuss) und Ernst Euchler (Krone 197. Schuss). Die Anfertigung des Vogels lag wieder in den Händen von Kamerad Ralf Lichtwark.

Auch diesmal war die Überraschung wieder groß. Familie Targon konnte sich zum vierten Mal hintereinander in die Liste der Schützenkönige verewigen. Heike Targon schoss mit dem 350. Schuss den Vogel von der Stange. Die anderen Insignienträger

Dank intensiver Plakatwerbung in einigen Geschäften in Asseln waren zahlreiche Gäste erschienen. Bei Kaffee und Kuchen, kalten Getränken und leckerem Gebrüllten verfolgten sie mit Interesse das Vogelschießen. Foto: Kyffhäuser/Becker



### ANWALTSKANZLEI

Bürogemeinschaft

**CARSTEN KORTMANN**

Fachanwalt für Familienrecht  
Fachanwalt für Medizinrecht

**ELMAR KORTH**

[info@dieckmann-kortmann.de](mailto:info@dieckmann-kortmann.de)  
[www.dieckmann-kortmann.de](http://www.dieckmann-kortmann.de)

**REINER DIECKMANN**

Notar

Fachanwalt für Familienrecht

Goebenstraße 9 • 44135 Dortmund • Tel. (0231) 57 94 21 • Fax (0231) 55 31 16

## 5. Asselner Oktoberfest war erneut ein Riesenerfolg

In München regnete es bei der Eröffnung des Oktoberfestes durchweg. Anders in Dortmund-Asseln: Beim 5. Asselner Oktoberfest am Marie Juchacz-Haus konnte man die Regentropfen mit der Lupe suchen. Eine kleine Regeneinlage tat der ausgelassenen Stimmung jedoch keinen Abbruch.

Der aus Funk und Fernsehen bekannte DJ Adi Lippert und seine Partnerin, beide in zünftiger bayrischer Tracht, heizten den Besuchern mit stimmungsvoller Musik kräftig ein und begleiteten das

Publikum durch den Nachmittag bis in den Abend.

Neben einem herzhaften Buffet mit hausgemachtem Schinkenkrustenbraten, Leberkäs, bayrischem Kraut und original bayrischen Weißwürsten, die sich die Besucher schmecken ließen, gab es frisch gezapftes Dortmunder Pils vom Fass.

Ein weiteres Highlight stellte die Tombola mit 500 attraktiven Preisen dar. Diese stifteten Geschäftsleute aus Asseln, sowie der näheren Umgebung. Die Lose waren bereits nach kurzer Zeit ausverkauft. Für einen weite-

ren Spaßfaktor sorgte die Suche nach Nieten (die wesentlich weniger vorhanden waren als Gewinnlose). Für fünf Nieten gab es ein Freigetränk, weswegen mancher schon verzweifelt Nieten „suchte“. Bei einem Wettmelken an einer lebensgroßen Kuh versuchten in mehreren Runden jeweils drei Paare den Sieg zu erringen. Die Sieger konnten sich über schöne Preise freuen, wobei die nachplatzierten Gewinner als Trostpreis je einen Liter „weißes Gold“ (Milch 1,5 %) erhielten.

Auch in diesem Jahr fand der beliebte Trachtenwettbewerb

statt. Das Publikum bewertete das schönste „Gwand“.

Dirk Sparka, der 1. Vorsitzende des Fördervereins, sowie das gesamte Organisationsteam des Oktoberfestes des Marie Juchacz Hauses freuten sich über die vielen Besucher, die auch schon am Nachmittag gute Stimmung verbreiteten. Ein ganz großes Lob gilt jedoch den vielen Helferinnen und Helfern, so Sparka, ohne die das Fest nicht möglich gewesen wäre.

Alle Besucher freuen sich im kommenden Jahr beim 6. Asselner Oktoberfest wieder dabei zu sein. Fotos: privat



**HERBSTPFLEGE • BEPFLANZUNG PFLASTERARBEITEN**

Unser Gesamtprogramm bieten wir Ihnen das ganze Jahr über an

- Ökopflaster
- Natursteinpflaster
- Zaunarbeiten
- Neuanlagen - Bepflanzungen
- Pflegearbeiten, auch Dauerpflege
- Teichanlagen + Dachbegrünung
- Raseneinsatz, Baumschnitt und Baumfällarbeiten mit Schnitgutabfuhr

seit 1985 ... LANDSCHAFTS- UND GARTENGESTALTUNG

**Bernd Mattheis**  
schafft paradiesische Gärten

Südfeld 19 - 21 • Kamen  
Fax (02307) 94 42 18  
Tel. (02307) 94 42 16  
www.mattheis-garten.de

Zur Planung und Ausführung stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

DEW-Vertragsinstallateur

Seit 35 Jahren **GERHARD FISCHER**

**GAS • WASSER HEIZUNG**

- Solar- und Brennwerttechnik
- Bäder-Wellness-Oasen
- Innenabdichtung von Gasleitungen

Tropfen Sie? Kein Problem

Tel. 0231/27 5 27  
Fax 0231/27 17 03

www.fischer-sanitaer.com  
Asselner Hellweg 215 • 44319 Dortmund-Asseln

Inh. M. Fischer

## Dritte Schlager Oldie Party des Fördervereins Marie-Juchacz- Haus

Nach dem die örtliche AWO Dortmund-Asseln Gruppe „Fifty Fifty“ bereits zwei erfolgreiche Schlager Oldie Feten im Marie-Juchacz-Haus veranstaltet hat, übernimmt jetzt der Förderverein die Organisation der dritten Veranstaltung.

Wegen des großen Erfolges wird die dritte Schlager Oldie Party am Samstag, den 05. November 2016 in der Kleingartenanlage „Zur Asselburg“ stattfinden. Der

Einlass erfolgt um 18.00 Uhr, los geht es um 19.00 Uhr. Für die passende Musik sorgt ein aus Funk und Fernsehen bekannter DJ.

Die Eintrittskarten kosten im Vorverkauf 9 Euro und sind ab sofort im Marie-Juchacz-Haus erhältlich. An der Abendkasse kosten die Karten 11 Euro. Aufgrund der begrenzten räumlichen Kapazität und der großen Nachfrage kann es sein das die Veranstaltung frühzeitig ausverkauft ist.

## TuRa Damen in Düsseldorf

Anfang September besuchten die Damen der Gymnastik-Abteilung von TuRa Asseln die Landeshauptstadt.

Ein Picknick an den Rheinterrassen, der Bummel durch die Altstadt, die Panoramaaussicht vom Rheinturm

auf Düsseldorf und eine Schiffsreise nach Kaiserswerth mit Besichtigung der Kaiserpfalz standen dem Programm. Bei strahlendem Sonnenschein haben alle Teilnehmerinnen das abwechslungsreiche Programm genossen.



Foto: Eva Loth

**Video** Ihr freundlicher Meister-Betrieb in Dortmund-Brackel **TV**

Beratung • Service • Verkauf

**Fernseh Stickel**

Inhaber: B. Caspers 44309 Dortmund Dortmund-Brackel

Brackeler Hellweg 129  
Eingang Hörder Straße

☎ 02 31 / 925 333 33  
Fax 02 31 / 925 333 25  
www.femseh-stickel.de

**SAT** **HiFi**

## AWO-Sommerfest bot tolles Programm

Im Rahmen ihrer traditionellen jährlichen Aktionswoche veranstaltete die AWO in Asseln/Husen/Kurl rund um das Asselner Marie-Juchacz-Haus wieder das beliebte Familienfest.

Musiker Rudi Brossat sorgte mit beschwingender Tanzmusik für den musikalischen Rahmen. Aussteller

fanden sich für einen Flohmarkt ein. Ein Kuchen- und Grill-Buffet sowie passende Getränke sorgten für das leibliche Wohl der zahlreich erschienenen Besucher. Eine Hüpfburg erfreute die jüngeren Gäste und das beliebte Bingo mit tollen Preisen war dann der Spiele-Höhepunkt des unterhaltsamen Nachmittags. Fotos: privat



Ganz in Ihrer Nähe!

**W. Ganz**

Malerfachbetrieb

Wolfgang Ganz  
Lowenthal 4  
44319 Dortmund-Asseln

- Fassadenanstriche
- Tapezierarbeiten
- Anstricharbeiten
- Treppenhausbau
- Beseitigung von Wasser- und Schimmelschäden
- Innendämmung gegen Schimmel

Telefon (0231) 27 99 29 • Fax (0231) 5 32 73 49  
www.malerfachbetrieb-ganz.de  
Email: wolfgang.ganz@malerfachbetrieb-ganz.de



Die Comunita Seniorenhäuser bieten Ihnen individuelle Tages-, Nacht-, Wochenend-, Kurzzeit- und Dauerpflege. Rufen Sie an, wir beraten Sie gerne!

Wo das Herz wohnt, sind wir zuhause.

- Seniorenhaus Coldinne Stift | Tel. 02306/910 11-0  
Alstedder Straße 150 | 44534 Lünen
- Seniorenhaus Josefa | Tel. 0231/206 45-0  
Heinrich-Schmitz-Platz 1 | 44137 Dortmund
- Seniorenhaus Lucia | Tel. 0231/829 76-0  
Wickeder Hellweg 93 | 44319 Dortmund
- Seniorenhaus Sophia | Tel. 02307/96 42-0  
Lüttke Holz 26 | 59192 Bergkamen

- Seniorenhaus Vinzenz | Tel. 0231/999 59-0  
Vogelpothsweg 17 | 44149 Dortmund
- Seniorenhaus Zeppelinstraße | Tel. 0231/533 10-0  
Zeppelinstraße 3 | 44369 Dortmund

Comunita  
Seniorenhäuser



## Uneinholbarer Tabellenführer in der Kreisliga TC-Grüningsweg Herren 40 siegen erneut

Nachdem die Herren 40 des TC-Grüningsweges den Aufstieg vorzeitig in die Kreisliga perfekt gemacht haben, wollten sie beim Spieltag Mitte September die weiße Weste behalten. Es ging zum Auswärtsspiel gegen den TC Stromberg.



Ergebnis 2:6/6:1 und 10:5. Zwischenstand nach den Einzeln: 6:0 für den TC-Grüningsweg.

Doppel Mörmel/Robben und Herrmann/Stender gewannen deutlich in 2 Sätzen, lediglich das Doppel Zimmermann/Woywadt hatte den schwersten Brocken zu

bewältigen. Beim Stand von 6:7/3:4 gab das Doppel leider auf, da sich Hans Werner Zimmermann eine Verletzung am Arm zufügte, somit war das Ergebnis mit 8:1 perfekt.

Die Herren 40 spielen im nächsten Sommer in der Bezirksliga. Neue Spieler sind herzlich

willkommen.

Die Herren 60 spielten einen Tag zuvor um den Klassenerhalt in der Kreisliga. Die Mannschaft um den Spielführer Reiner Suplie hat große Verletzungssorgen, konnte in einigen Spielen nur ersatzgeschwächt aufschlagen, daher war das die letzte Chance durch einen Sieg bzw. Unentschieden den Klassenerhalt zu sichern. Durch eine geschlossene Mannschaftsleistung stand es nach den Einzeln 4:0, lediglich Jürgen Nickel musste in den Matchtiebreak, Jürgen Mohr, Reiner Suplie und Gerhard Hahne gewannen ohne größere Probleme in 2 Sätzen. Die beiden verlorenen Doppel war lediglich eine Ergebniskorrektur, hat nichts am Sieg der Herren 60 geändert. Klassenerhalt in der Kreisliga gesichert!

Weitere Infos zum Tennisclub Grüningsweg, dem Tennisclub im Dortmunder Osten unter [www.tc-g.de](http://www.tc-g.de)  
Foto: privat

## Bilanz des Sommers beim TC-Grüningsweg Aufsteiger und Stadtmeister

Die letzten Spiele im Sommer sind jetzt vier Wochen vorbei, der 1. Vorsitzende, Alexander Haccius zieht eine durchwachsene Bilanz.

Zu den herausragenden Ergebnissen in diesem Jahr zählen sicherlich die Damen 60, die in die Verbandsliga aufgestiegen sind; nicht zu vergessen die Herren 40, die den Sprung in die nächst höhere Klasse geschafft haben, sie schlagen nächstes Jahr in der Bezirksliga auf. Die neu geformte Herren 60 Mannschaft konnten in ihrem letzten Spiel die rote Laterne abgeben und den Abstieg verhindern.

Sehr stolz ist Alexander Haccius auch auf die neuen Stadtmeister, die vom TC-Grüningsweg kommen. Die beiden Mitglieder David Grünfeld und Lynn Max Kempfen wurden in diesem Jahr Stadt-

meister. David Grünfeld, der auch an Position 1 gesetzt war, gewann in einem packenden Finale bei den Dortmunder Stadtmeisterschaften der Junioren U18 Einzel beim TC Eintracht Dortmund den Titel knapp im Matchtiebreak mit 2:6/6:1 und 10:4.

Lynn Max Kempfen, der bei den Dortmunder Stadtmeisterschaften an Position 2 gesetzt war, konnte sich ohne Satzverlust durchsetzen und ist amtierender Stadtmeister bei den Herren mit einem Finalergebnis von 6:4/6:3.

Aktuell trainieren die Mannschaften des TC-Grüningsweges für die Wintersaison, in dieser haben die Herren 40 I und die Herren 40 II gemeldet. Die ersten Spiele starten Ende Oktober in der haus-eigenen Tennishalle am Grüningsweg.

Weitere Infos zum TC-Grüningsweg gibt es unter [www.tc-g.de](http://www.tc-g.de).



## Podologie med. Fußpflege



Silvia Hofmann  
Podologin

Wickeder Hellweg 48  
44319 Dortmund  
Telefon: 0231 - 21 76 58 1  
Fax: 0231 - 21 60 94

Asselner Hellweg 101  
44319 Dortmund  
Telefon: 0231 - 92 73 86 90  
Fax: 0231 - 92 73 86 91

E-Mail: [podologie-hofmann@gmx.de](mailto:podologie-hofmann@gmx.de)

Erfahrung und Kompetenz  
für Ihre Gesundheit

**BECKER Massivhaus**  
Sicher zu Hause!

Erhältlich mit: **Effizienzhaus**

**Wir bauen Ihr Effizienzhaus 55, 40 und 40+ gem. gültiger EnEV**

**VHV VERSICHERUNGEN**  
Baugewährleistungsversicherung bis 150.000,00 Euro

**TUV**  
Baubegleitendes Qualitätscontrolling

**Unser Angebot:**

- Stein auf Stein gebaut
- Kurze Bauzeit
- Festpreisgarantie
- Baufertigstellungsgarantie (auf Wunsch)

**BECKER Massivhaus GmbH**  
Adi-Preißler-Allee 7, 44309 Dortmund  
Tel. 0231 / 72 96 44 58  
[www.massivhaus-becker.de](http://www.massivhaus-becker.de)

Seit über 30 Jahren

**SANDER GMBH**

**FLIESEN- UND TROCKENBAUARBEITEN**

Sprickmannweg 37 • 44319 Dortmund • Tel. 02 31 / 21 58 75  
Telfax 5 34 60 75 • [fliesen.sander@yahoo.de](mailto:fliesen.sander@yahoo.de)

## Dortmunder Volksbank unterstützt den Verein TuRa Asseln mit einer großzügigen Spende

TuRa Asseln bedankt sich bei der Dortmunder Volksbank vertreten durch Herrn Lindenaу, Filialleiter Filiale Asseln, für die sehr großzügig Spende von 2000,-€uro.

Damit unterstützt die Dortmunder Volksbank die Bemühungen von TuRa Asseln einen neuen Jugendschulungsraum zu bauen. „Da unser Jugendschulungsraum aus Holzcontainer besteht und dieser sehr baufällig ist, sind wir sehr dankbar für alle Spenden, die wir zur Unterstützung unserer Baubemühungen bekommen“ führt Thorsten Musielak, 1. Vorsitzender TuRa Asseln aus „ohne Spenden haben wir keine Chance einen neuen Jugendschulungsraum bauen zu können. Mit der Dortmunder Volksbank arbeiten wir seit vielen Jahren zusammen und ich hoffe, die gute Zusammenarbeit auch in den nächsten Jahren fortzusetzen.“

Für die Spende bedankten sich Thorsten Musielak (Bild links) und Martina Simon, 2. Jugendleiterin (Bild Mitte) bei Martin Lindenaу (Bild rechts).

Für jegliche Spende sind wir dankbar, damit wir unseren Kindern und Jugendlichen ein „zweites Zuhause“ bieten können. „Es ist heute zu Tage sehr wichtig, dass Kinder und Jugendliche die Möglichkeit einer sinnvollen Freizeitgestaltung haben und wir, der TuRa Asseln, sind uns dieser Verantwortung bewusst und wollen unserer sozialen und gesellschaftlichen Verantwortung auch nachkommen“ sagte Thorsten Musielak weiter. Kinder und Jugendlichen, die Lust auf Fußball haben, sind immer bei TuRa Asseln, Sportplatz am Grüningsweg, willkommen.



**Dortmunder  
Volksbank**



## TV Arminius Wickede:

**Einladung zur außerordentlichen Mitgliederversammlung**

**Aus notwendigem Anlass wird eine außerordentliche Mitgliederversammlung am 04. November 2016 um 18.30 Uhr im AWO-Keller, Dollersweg 14, 44319 Dortmund vom TV Arminius Dortmund-Wickede e.V. einberufen.**



Die derzeitige Finanzsituation zwingt den Verein zu einer Beitragserhöhung. Preisanpassung der Kosten und verminderte Einnahmen sind der Grund für diese Erhöhung. Der Verein ist ohne eine Anpassung der Beiträge nicht mehr solvent, sodass dieser Schritt unumgänglich ist. Die neuen Beiträge sollen ab dem 01.01.2017 gelten. Einzelheiten sind der neuen Internetseite [www.tva-do.de](http://www.tva-do.de) zu entnehmen.

Der Verein muss sich erneuern, um zukünftig existenzfähig zu sein. Der geschäftsfüh-

rende und der erweiterte Vorstand sind derzeit schwer überlastet. Es wird dringend ein 1. Vorsitzender und ein Geschäftsführer benötigt.

Die Anwärter sollten ein gutes Sprachvermögen, Zeit und Lust haben, den Verein auf Vordermann zu bringen. Auch sollten die Aspiranten den Verein als großes Ganzes sehen, um nicht einzelnen Interessen Vorschub leisten.

Aus dem Grund des Zeitmangels benötigt der TVA auch eine/n neue/n Kassierer/in. Die amtierende Kassiererin lässt sich nicht mehr aufstellen. Sollte sich hierfür niemand finden, ist der Verein nicht mehr geschäftsfähig. „Der TVA war bislang nur so erfolgreich, weil viele Menschen dafür Einsatz gezeigt haben. Ein kommerzielles Unternehmen kann diesen Verein nicht ersetzen“, so Ch. Gangnus (2. Vorsitzende) und Ch. Rubach (Kassiererin).



Am Freitag, 11.11.16 und Samstag, 12.11.16

**Gans bei Kerzan's**

- Gänsesuppe
- Gans, Backapfel, Apfelrotkohl, Kartoffelklöße
- Dessert

Ab 18 Uhr, pro Person **24,50 EURO**

• gut essen • gut trinken • gut kegeln • gut feiern • gut schlafen

Aplerbecker Straße 234 • 44309 Dortmund • [www.kerzan.de](http://www.kerzan.de)  
Telefon 02 31 / 25 22 00 • Telefax 02 31 / 7 22 58 39



*Viel Vergnügen hatten auch in diesem Jahr die Übungsleiter und Helfer vom TV Arminius Wickede beim Vereinstreffen. Natürlich wurde wieder gegrillt und Salate, Brot, Dips sowie verschiedene Nachtische wurden von den Gästen mitgebracht. So verbrachten alle einen gemütlichen Nachmittag mit Spaß und Erfahrungsaustausch im Garten der Familie Gangnus. Foto: privat*

## Neuer Reha-Kurs beim TV Arminius Wickede

**Seit Ende August bietet der TV Arminius Wickede einen neuen Rehasport-Kurs mit dem Schwerpunkt Orthopädie an.**

Mit der Zertifizierung durch den Landessportbund NRW konnte sich die Übungsleiterin Sigrid Brink für dieses spezielle Angebot qualifizieren und leitet diesen Kurs in der Sporthalle an der Bachschule (Dollersweg).

Der Kurs findet wöchentlich am Donnerstag von 17.45 bis 18.45 statt. Interessenten können sich dort direkt melden oder eine Mail an: [rehasport-tva@t-online.de](mailto:rehasport-tva@t-online.de) schreiben. Für diesen Kurs wird eine entsprechende ärztliche Verordnung benötigt, der TVA rechnet die Kursgebühren dann direkt mit den Krankenkassen ab. Foto: privat



**K-K-K HANDWERK**  
**Rund ums Haus**  
WIR BEFREIEN SIE VON IHREN LASTEN UND MACHEN TRÄUME WAHR!  
TROCKENBAUARBEITEN • BODENLEGERARBEITEN  
ESTRICHARBEITEN • FLIESENLEGERARBEITEN  
RAUM AUSSTATTERARBEITEN  
GARTEN- UND LANDSCHAFTSPFLEGE  
KEVIN BLÄSING & SVEN KRÜGER  
HOFWEIDE 61 • 58239 SCHWERTE  
TEL. 0176-85478193 ODER 0157-52050187  
K-K-K-HANDWERK1@WEB.DE

## TVA-Turnerinnen erfolgreich bei Gaeinzelmeisterschaften

**Mitte September fanden in Hamm die Gaeinzelmeisterschaften des Hellweg-Märkischen Turngaus statt.**

Im ersten Durchgang ging als einzige Wickeder Turnerin Lena Keßler in der Leistungsklasse 2 an den Start. Sie zeigte einen soliden Wettkampf und platzierte sich schließlich knapp neben dem Treppchen (4.).

Am Nachmittag turnten die jüngeren TVA Mädchen in der Leistungsklasse 3. Die Mädchen haben sich im Training stark verbessert und konnten nun viele neue Schwierigkeiten präsentieren. Fast ohne Patzer kam Lorena Stocker durch ihren Wettkampf und wurde mit 44,90 Punkten und dem 3.

Platz belohnt. Sophie Schönborn zeigte die beste Barrenübung der Konkurrenz und turnte sich mit 44,25 Punkten auf den 7. Platz. Emely Schroer, die sich besonders am Sprung stark verbessert hat, erreichte mit 43,95 Punkten den 10. Platz, während Charlotte Strobach mit der zweitbesten Bodenübung und insgesamt 43,50 Punkten Platz 13 erreichte. Mia Gedaschke und Laureen Wientzek zeigten tolle Leistungen und erzielten die Plätze 16 und 17.

Die äußerst knappen Punkteabstände zeigen, wie eng es zwischen den Turnerinnen war und wie ausgeglichen sich das starke Wickeder Team in seiner Leistungsstärke präsentierte.



*Auf dem Bild: Lena Keßler, Lorena Stocker, Mia Gedaschke, Emely Schroer, Charlotte Strobach, Laureen Wientzek und Sophie Schönborn. Foto: privat*

## Kranzniederlegung am Denkmal für Karl Wetzel

**Anlässlich des 115jährigen Bestehens haben Mitglieder des SPD Ortsvereins Dortmund-Wickede am Denkmal ihres Mitbegründers Karl Wetzel einen Kranz niedergelegt.**

Ratsmitglied Friedhelm Sohn erinnerte an den Lebensweg des 1879 in Wickede geborenen Karl Wetzel, der Gemeindevorsteher und stellvertretender Amtmann des Amtes

Brackel war. Nach der Eingemeindung in die Stadt Dortmund war er als Beamter im Wohlfahrtsamt tätig und wurde 1933 von den Nazis fristlos entlassen und verfolgt. 1945 wurde er von dem amerikanischen Stadtkommandanten als Bürgermeister in Wickede eingesetzt. Nach seiner Tätigkeit als Ratsvertreter bis 1952 verstarb er im Dezember 1953 und wurde in Dortmund-Wickede beigesetzt. Foto: privat



**ASC** Schnell, zuverlässig und günstig. Denn Ihre Zufriedenheit ist unsere Zukunft.  
KFZ - MEISTERBETRIEB  
**Reparatur und Service**  
**Lack- und Beulendoktor**  
Hildebrandstraße 9 • 44319 Dortmund  
Telefon (02 31) 2 19 55 • Fax (02 31) 2 22 81 90  
[choudna@aol.com](mailto:choudna@aol.com) • [www.asc-autoservice.de](http://www.asc-autoservice.de)

## Tischtennis-Damen auf dem Vormarsch

**Der TTC Dortmund-Wickede 1948 e. V. startet mit insgesamt elf Mannschaften in die Saison 2016/2017. Erstmals in der Vereinsgeschichte gehen drei Damenmannschaften an den Start. Bei den Herren sind es sechs Teams. Hier ist die 1. Mannschaft durch den Aufstieg in der vergangenen Saison seit langer Zeit wieder auf Bezirksebene präsent wie schon die 1. Damenmannschaft. Die Jugend und Schüler starten mit je einer Mannschaft. Natürlich zählt sich hier insgesamt die kontinuierliche Jugendarbeit des Vereins aus.**

Dennoch will der TTC Dortmund-Wickede im Bereich Nachwuchs eine neue Offensive starten, denn oftmals fehlt heute leider die Bereitschaft neben dem Training auch an Meisterschaften oder Wettkämpfen teilzunehmen. So mangelt es heute oft am Durchhaltevermögen und dem Ansporn, sich

mit anderen zu messen. Beide Eigenschaften sind aber auch Sinn und Zweck des Sports.

An drei Tagen in der Woche bietet der Tischtennis Club Dortmund-Wickede 1948 e. V. daher interessierten Jungen und Mädchen die Gelegenheit mal hinein zu schnuppern. Das Ganze kostet für die ersten zehn Wochen 15 Euro. Danach kann sich das Kind entscheiden, ob es dauerhaft im Verein bleiben will. Auch für Erwachsene gibt es ein Schnupperangebot.

„Insgesamt liegen wir mit so vielen Mannschaften und der großen Tischtennisbegeisterung nicht im Trend – und das ist auch gut so“, sagt der Vorsitzende Michael Stiene mit Blick auf die etwas rückläufige Situation im Mannschaftstischtennis bei den anderen Vereinen. Infos zum Verein, Trainingszeiten und Schnuppertraining gibt es unter [www.ttc-wickede.de](http://www.ttc-wickede.de) und auch bei facebook.



*Vorfriede auf die neue Saison – Jugendliche, Damen und Herren des TTC Dortmund-Wickede. Foto: privat*

Seit über 100 Jahren im Dienste des Kunden!



**Raumdesign Falkenstein**

Deko Träume zu kleinen Preisen

- ▲ Teppichböden
- ▲ Sonnenschutz
- ▲ Geschenkartikel
- ▲ Gardinen
- ▲ Tapeten
- ▲ Laminat

Die Herbstkollektion 2016 ist da!

**SCHÖNER WOHNEN** **VORWERK** **Teppichkollektion**

Auch bei kniffligen Arbeiten wie z.B. Treppen, Büros und Kleinobjekten, ist unser Serviceteam nicht zu schlagen!!

Gardinenwäsche preiswert und schnell. Wir setzen auf freundliche Fachberatung und Vollservice!

Husener Straße 46 – 50 (Einkaufszentrum)  
Telefon (0231) 23 53 73 • www.raumdesign-falkenstein.de  
Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 9.00 bis 18.30 Uhr • Sa. 9.00 bis 13.30 Uhr

## LWT Dortmund-Ost feierte 40jähriges Bestehen

Der Lauf- und Walkingtreff LWT Dortmund-Ost feierte sein 40jähriges Bestehen. Zu dieser Feier hatten es sich auch die Mitbegründer Toni Dell und Karl-Heinz Schmeißing nicht nehmen lassen, an dem morgendlichen Treffen teilzunehmen und mit vielen alten und

neuen Lauffreunden in Erinnerungen zu schwelgen.

Bei sonnigem Wetter wurde nach der obligatorischen Lauf- und Walkingrunde bei Kaffee und Kuchen viel erzählt und an die vielen gemeinsamen Veranstaltungen der vergangenen 40 Jahre erinnert.



Auf dem Bild (v.l.): Karl-Heinz Schmeißing, Lutz Rölleke, Toni Dell, Wolfgang Seebacher und Bernhard Brink. Fotos: privat

## Tischtennis-Experten auf Radtour

Knapp 20 Mitglieder des TTC DO-Wickede 1948 e.V. ließen sich weder durch Temperaturen von über 30 Grad oder die nicht ganz so knapp bemessene Strecke von der geplanten Radtour abbringen.

„Tourchef“ Jürgen Ritter hatte wieder einmal eine tolle Route ausgearbeitet, die alle Teilnehmer begeisterte. Die Fahrt begann in Wickede und wurde schon in einem Biergar-

ten in Unna-Königsborn unterbrochen, um für die nächste längere Etappe aufzutanken. Über die hervorragend ausgebauten Radwege im Kreis Unna erreichte der Tross kurz vor Werl das Hofcafé Louven, wo sich alle bei Kaffee und Kuchen stärken konnten, denn es stand noch die anstrengende Rückfahrt an. Der Ausklang fand bei kühlen Getränken in einem Wickeder Biergarten statt. Foto: privat



## LWT Dortmund-Ost mit 30 Teilnehmern auf dem Hermannsweg

Auf seiner traditionellen jährlichen Wanderung war der LWT auf der vierten Etappe des Hermannsweges von Borgholzhausen nach „Peter auf'm Berge“ mit einer großen Gruppe unterwegs.

Kamm des Teutoburger Waldes. Am Ende der Wanderung kamen die Wanderer in einem Restaurant zusammen und konnten sich wieder kräftig nach den Anstrengungen stärken, bevor es mit dem Bus wieder zurück nach Dortmund-Wickede ging.

Über 20 Kilometer - ausgehend von der Burg Ravensberg - wanderte der Lauf- und Walkingtreff auf dem

Die Wandergruppe des LWT-Dortmund-Ost vor der Burg Ravensberg. Foto: D. Brink



Foto: B. Brink

## Sudoku

leicht			6	7			1	9	5
	1	3							
Ortszeit-Sudoku			5	4	1			2	
	8			2					
	2	6						8	3
						4			1
		1			4	9	8		
								5	7
	3	4	2			8	9		

mittel	3				8		9		2
		4		3					
Ortszeit-Sudoku	6	2			4	7			
	5		3		6		8		
				5		1			
			7		3		5		4
				7	2			3	6
						3		8	
	4		2		9				7

## Autoversicherung:

### Preis und Leistung müssen stimmen

November ist die hohe Zeit des Autoversicherungswechsels. Viele Autofahrer stellen ihre Kfz-Versicherung jetzt auf den Prüfstand: Stimmt der Preis? Welche Leistungen bekomme ich für mein Geld? Beide Fragen sollten geklärt sein, bevor man sich für die Fortführung der Police oder für einen Wechsel entscheidet.

Wert legen Verbraucherschützer auf die Deckungssumme in der Kfz-Haftpflichtversicherung. Statt der gesetzlich vorgeschriebenen 7,5 Millionen Euro sollte in der eigenen Police eine 100-Millionen-Euro-Deckung stehen.

#### Versicherungswechsel:

In der Regel läuft, wie die HUK-COBURG mitteilt, ein Kfz-Versicherungsvertrag vom 1. Januar bis zum 31. Dezember eines Jahres. Wird der Vertrag nicht spätestens einen Monat vor Ablauf gekündigt, verlängert er sich automatisch um ein Jahr. Wer zum 1. Januar wechseln will, muss dies bis einschließlich 30. November tun. Entscheidend für die Wirksamkeit der Kündigung ist ein fristgerechter Eingang beim Versicherer. – Bevor man kündigt, sollte die Deckungszusage des neuen Kfz-Versicherers vorliegen.



Um sich einen Marktüberblick zu verschaffen, nutzen viele Autobesitzer ein Online-Portal. Bei einem allein sollte es nicht bleiben. Verbrauchermedien raten, auf mindestens zwei Vergleichsportalen nach der günstigsten Police zu suchen. Doch selbst damit lässt sich nicht die gesamte Angebotspalette abbilden. Kein Portal listet alle Kfz-Versicherer. Zur Abrundung empfehlen Verbrauchermedien mittlerweile auch, direkt auf der Website einer bekannt preisgünstigen Kfz-Versicherung zu suchen.

Der günstige Preis ist das eine, die Versicherungsleistungen sind das andere. Um im Schadenfall keine bösen Überraschungen zu erleben, müssen sie, wie die HUK-COBURG mitteilt, stimmen. Entsprechend viel

## Top versichert? Fragen Sie Ihren Nachbarn

Ich berate Sie gerne mit Lösungen zu günstiger Absicherung und Vorsorge – gleich bei Ihnen um die Ecke.



Heiko Kronsbein  
HUK-COBURG-Berater in Dortmund

Eine Versicherung ist dann gut, wenn sie sich an Sie anpasst. Und nicht umgekehrt. Ganz gleich, ob Ihnen gerade Ihre Ausbildung, Ihre Familie oder die Sicherheit im Alter wichtig ist: Gemeinsam finden wir für jede Phase Ihres Lebens eine günstige Lösung.

Kommen Sie einfach vorbei – ich freue mich, Sie persönlich zu beraten.

PS: Ich bin nicht ganz in Ihrer Nachbarschaft? Auf www.HUK.de finden Sie Ihren Ansprechpartner direkt nebenan.

Kontaktieren



Kundendienstbüro  
Heiko Kronsbein  
Tel. 0231 92527502  
heiko.kronsbein@HUK.de  
Brackeler Hellweg 108  
44309 Dortmund  
Brackel  
Mo. – Fr. 9.00 – 13.00 Uhr  
Mo., Di., Do. 15.00 – 18.00 Uhr  
sowie nach Vereinbarung



Gaststätte-Restaurant

# Zum Bürgerkrug

Fam. Berger

Wir machen Betriebsferien vom 15. bis einschl. Di., 25. Oktober.

**Muscheln am 10.11.**  
zum Sattessen

**Gänseessen ab 11.11.**  
Beides nur mit Voranmeldung!

Öffnungszeiten:  
Montag bis Samstag ab 17.00 Uhr, Küche 17.30 bis 22.00 Uhr  
Sonn- und Feiertage 11.00 bis 15.00 Uhr und ab 17.00 Uhr  
Küche 11.30 bis 14.00 Uhr und 17.30 bis 22.00 Uhr  
Dienstag Ruhetag

Am Hagedorn 24 • 44319 Dortmund-Asseln  
Telefon (0231) 27 95 91 • www.zum-buergerkrug.de

**GOLD**  
by  
**SCHICK & SCHÖN**  
Uhren Schmuck Goldankauf

**Antje Lubojanski**  
Geschäftsinhaberin

Wickeder Hellweg 106 • 44319 Dortmund • Tel. (0231) 21 41 86

## Dirk Sanke und Friedhelm Sohn in Sachen Nachbarschaftskampagne unterwegs

Im Rahmen ihrer aktuellen Nachbarschaftskampagne trafen sich die beiden SPD Vorsitzenden Dirk Sanke und Friedhelm Sohn vor Ort in der Kortschstraße.

Angesprochen wurden sie von Anwohnern, die den überaus schlechten Zustand der Bürgersteige beklagen. Ältere Menschen die auf Rollatoren ange-

wiesen sind oder kleine Kinder mit Dreirad, Roller oder anderen Fahrzeugen können sich auf diesen schadhafte großflächig nicht mehr vorhandenem Asphalt nur sehr unsicher bewegen. Häufig müssen sie auf die Straße ausweichen, was aber keine sichere Lösung darstellt. Hier muss unbedingt eine Sanierung der Bürgersteige erfolgen. Fotos: privat



Wie schon in den vergangenen Jahren unternahmen auch diesen Sommer die Uhu's des TV Arminius Wickede einen Ausflug. Diesmal war ihr Ziel die Jugendburg des Westfälischen Turnerbundes in Oberwerries an der Lippe. Die Männerturntruppe unter Leitung von Hubert Ziebarth war neben den sportlichen Aktivitäten auch vom Schloss und der schönen Umgebung begeistert. Foto: privat

**KOSMOS-APOTHEKE BRACKEL** **Gesundheit für alle!**  
 Inhaber Hermann Thewes

**Wir beraten, helfen und informieren Sie gerne!**  
 Brackeler Hellweg 138 · 44309 Dortmund · Tel. (0231) 9 25 03 30

**Öffnungszeiten**  
 Montag - Freitag: 8.00 - 18.30 Uhr  
 Samstag: 8.30 - 13.00 Uhr

## Fröhliche Gäste und entspannte Stimmung beim Sommerfest

Die IWV bedankt sich bei allen beteiligten ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern für ein wieder gelungenes Sommerfest in Wickede. An allen drei Tagen war die Stimmung gut bis super.

Die musikalischen Auftritte haben Wickede zum Tanzen und Schunkeln gebracht. Am Samstag wurde für die Kinder die Spielstraße eröffnet und sehr gut angenommen. Für das ältere Publikum traf der Shanty-Chor aus Aplerbeck den richtigen Ton

und weckte bei den Zuhörern schöne Erinnerungen. Am Sonntag öffnete der gut besuchte Trödelmarkt und bot eine gute Gelegenheit zum Bummeln und den Erwerb des einen oder anderen Schnäppchens. Auch die Sonne machte Überstunden und sorgte für einen schönen Nachmittag in Wickede und zufriedene Akteure.

Der schönste Biergarten im Dortmunder Osten war an drei Tagen wieder der ideale Treffpunkt für Jung und Alt und Ort guter Laune. Fotos: privat



## „Landschaften“ Kunstausstellung im Comunita Seniorenhaus Lucia

Zu einer Vernissage luden zwei Künstlerinnen des Ruhrateliers, Monika Neuhaus und Beate Friße alle kunstinteressierten Bürger herzlich ein.



Beide sind seit acht Jahren im Ruhratelier der Lebenshilfe Waltrop aktiv, in dem Menschen mit und ohne Behinderung malen. Sie haben an zahlreichen Ausstellungen und Wettbewerben teilgenommen. Monika Neuhaus zeigt Landschaften in Aquarell und Beate Friße Acrylmalerei auf Leinwand.

Die Ausstellung kann bis zum 18. Oktober 2016 zwischen 10.00

und 18.00 Uhr täglich besucht werden. Der Eintritt ist frei.

Das Seniorenhaus Lucia bietet weiteren Künstlern im Jahre 2017 die Möglichkeit, ihre Werke der Öffentlichkeit zu präsentieren. Interessenten werden gebeten, sich unter der Telefonnummer 0231/829760 zu melden. Foto: privat

**Herbstzeit-Erntezeit**

**Große Auswahl an Herbstbepflanzungen**  
 (Und ein wenig Vorfreude auf die Adventszeit mit Reduzierung von Weihnachtsdeko **20-70%**)

**Blumenhof Dreistein** • Asseburgstraße 20 • 44319 Dortmund-Asse  
 Telefon: 0231/270953 • E-Mail: blumenhof-dreistein@web.de  
 Öffnungszeiten: Mo-Fr von 08.00 - 18.00 Uhr • Samstag von 08.00 - 13.00 Uhr

**SCHNELL ZUGREIFEN!**

**CORSA**  
**JETZT DAS MEGA-SCHNÄPPCHEN**

**INSPEKTION 0,- EURO!**  
 www.opel.de

**SERVICE BEI RÜSCHKAMP**  
 Wir leben Autos.

**CORSA Cool & Sound** 1.2 51 kW (70 PS) 3trg. mit Klimaanlage, Infotainmentsystem, City-Modus, el.FH, ColorVerglasung, Zentralverr., Funk, 6x Airbags, ABS, Berg-Anfahr-Assistent, ESP<sup>®</sup>, TP<sup>®</sup>, RDKS, Tagfahrlicht, Isofix, el. Außenspiegel, u.v.m.

**OHNE ANZAHLUNG** MONATLICHE RATE<sup>1</sup> **75€**  
**BARPREIS 9.950€** PREISVORTEIL<sup>2</sup> für Sie **4.310€**

Kraftstoffverbrauch in l/100 km innerorts/außerorts/kombiniert/CO<sub>2</sub>-Emission in g/km kombiniert/Effizienzklasse: 6,7/4,6/5,4/126/D. Irrtum/Zwischenverkauf vorbehalten. Angebot als Kurzzeitzulassung. <sup>1</sup>Beispiel der Opel Leasing GmbH, für die wir als ungebundener Vertreter tätig sind. Laufzeit 36 Monate, monatliche Rate 75€, Leasing-Sonderzahlung 0€, effektiver Jahreszins 1,99%, gebundener Sollzins 1,99%, Gesamtfahrlleistung 20.000 km, voraussichtlicher Gesamtbetrag 2.700€, Gesamtkreditbetrag 12.830€, zzgl. 790€ Überführungskosten. <sup>2</sup>gegenüber der unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers am Tag der Erstzulassung inklusive Nebenkosten.

Für alle Opel-PKW älter als 7 Jahre:  
**INSPEKTION 0€<sup>1</sup>**  
 für **0€<sup>1</sup>**

<sup>1</sup>Zzgl. Material und gegebenenfalls Zusatzarbeiten lt. Herstellervorgaben, für alle Opel-PKW älter als 7 Jahre.

**Opel Service**

**WERKSTATT-TEST SEHR GUT.**

100% ERFÜLLUNG SERVICEPROZESS SOWIE MANGELBEHEBUNG



IN DORTMUND AM FREDENBAUMPARK  
 Evinger Str. 20-24, 44145 Dortmund, Tel. 0231/317275-0  
 www.autohaus-rueschkamp.de



Generationen **VERBINDEND**

**0231/92 50 50 0**  
 Brackeler Hellweg 51 • Dortmund-Brackel  
 www.bestattungshaus-weber.de

**BESTATTUNGSHAUS Weber GmbH**  
 eine gemeinsame Sache

**HOLZWICKEDER SPORT CLUB HSC**

**Gutschein für Neueinsteiger**

Bringen Sie diese Anzeige mit in einen unserer Kurse und Sie können bis zum Kursende kostenlos teilnehmen.

**www.hsc-holzwickede.de/gesundheitsport**

Diese Aktion gilt ausschließlich für Neueinsteiger.

**Häusliche Betreuung  
A. Brückner**  
Wickeder Hellweg 134  
Bürozeiten: 11.00 – 13.00 Uhr  
Tel. (0231) 5 63 03 40 • Mobil (0151) 23 42 43 12  
Zulassung aller Pflegekassen

**Blumenhof Dreistein**  
Asselburgstraße 20  
Tel. (0231) 27 09 53  
Mo - Fr 8.00 - 18.30 • Sa 8.00 - 13.00 Uhr  
So 10.00 - 12.00 Uhr

**Glaseri Hupach**  
Asselner Hellweg 108  
44319 Dortmund  
Tel. (0231) 27 09 17 • Fax (0231) 27 84 82  
Mo - Fr 9.00 - 17.00 Uhr

**Sander GmbH**  
Fliesen- und Trockenbauarbeiten  
Tel. (0231) 21 58 75

**Tinten Oase Wolfgang Minzer**  
Tinte • Toner • Papier • Medien • Hermes Paket Shop  
Wickeder Hellweg 133 • Tel. (0231) 2 17 82 75  
Fax (0231) 3 95 87 98 • TintenOase-Wickede@web.de  
Mo - Fr 9.30 - 13.00 u. 15.00 - 18.00 Uhr  
Sa 9.30 - 13.00 Uhr

**Reisebüro  
Travity Reisecenter**  
Wickeder Hellweg 93 • 44319 Dortmund  
Telefon 0231 17 69 88-5  
www.travity-reisecenter.de

**Änderungsatelier Manfred Schubert**  
Reinigung • Verkauf von Damen- & Herrenhosen  
Wickeder Hellweg 137 • 44319 Dortmund  
Tel. (0179) 200 51 78  
Mo 9.00 – 13.00 Uhr • Di – Fr 9.00 – 13.00  
u. 15.00 – 18.00 Uhr Sa. 9.00 – 12.00 Uhr

**Gerhard Fischer**  
Gas • Wasser • Heizung • Brennwerttechnik  
Asselner Hellweg 215  
Tel. (0231) 2 75 27  
Fax (0231) 27 17 03

Post, Bettenfachgeschäft und **Reisebüro  
Hartmut Huth**  
Wickeder Hellweg 67 • Tel. (0231) 21 57 57  
Fax (0231) 21 21 70 • Mo - Fr 9.00 - 13.00  
u. 14.30 - 18.00 Uhr • Sa 9.00 - 13.00 Uhr

**Raumausstattung  
Schriever**  
Wickeder Hellweg 126 • 44319 Dortmund  
Telefon: (0231) 21 27 66  
Mobil: (0171) 2 11 07 50  
Mo. - Fr. 9.00 - 13.00 oder nach Vereinbarung

**Tolle Wolle**  
Jörg Sieger  
Brackeler Hellweg 145 • Dortmund-Brackel  
Di. bis Fr. 13 - 17 Uhr  
Onlineshop: www.tolle-wolle.eu

**Zum Bürgerkrug**  
Gaststätte - Restaurant • Am Hagedorn 24  
44319 Do-Asseln • Tel. (0231) 27 95 91  
Mo-Sa ab 17.00 - Küche 17.30 - 22.00 Uhr  
Sonn- + Feiertage 11.00 - 15.00 + ab 17.00 Uhr  
Küche 11.30 - 14.00 + 17.30 - 22.00 Uhr - Di Ruhetag

**APFL - Pflegedienst**  
GF: Andrea Becker  
Mobil: (0171) 48 24 054  
Büro: Wickeder Hellweg 137  
Mo - Fr 11.00 - 13.00 Uhr • Tel. (0231) 2 77 77  
Büro: Donnerstraße 11a • Termine nach Absprache

**Freie Tankstelle  
Stephan Haack**  
KFZ-Meisterbetrieb  
Asselner Hellweg 75 • Dortmund-Asseln  
Tel. (0231) 3 95 86 42 • Fax (0231) 3 95 86 43

**Malerbetrieb Just**  
Ingo Just Malermeister  
Steinbrinkstraße 99  
Tel. (0231) 5 65 52 06 • Fax (0231) 5 65 52 07  
Mobil (0151) 51 16 40 79  
www.malerbetrieb-just.com

**Jeder kann sich eintragen lassen!**  
Ein Eintrag pro Ausgabe kostet 10,00 Euro zzgl. MwSt.  
Berechnung im Voraus bis Jahresende per Lastschriftzug!

**Haarstudio Heike Bäcker**  
Wickeder Hellweg 119  
Tel. (0231) 21 19 94  
Di - Fr von 8.30 - 17.00 Uhr  
Sa von 8.00 - 13.00 Uhr auf Termin

**Malerfachbetrieb  
Wolfgang Ganz**  
Tapezier- und Anstricharbeiten  
Tel. (0231) 27 99 29 Fax (0231) 5 32 73 49  
www.malerfachbetrieb-ganz.de

**Intercoiffure Kählitz**  
Wickeder Hellweg 105  
Telefon (0231) 21 34 43  
www.intercoiffure-kaehlitz.de  
Email: intercoiffure-kaehlitz@web.de  
Di - Fr 9.00 - 18.00 Uhr • Sa 9.00 - 15.00 Uhr

**www.fkwverlag.com**

**Podologin / Fußpflege  
Gudrun Bloßfeld**  
Am Funkturm 34 • 44309 Dortmund  
Tel. (0231) 58 92 39 45 • (0160) 91 56 60 69  
Termine nach Vereinbarung

**Badstudio Grothaus**  
Meisterbetrieb für Fliesen u. Sanitär  
Tel. (0231) 27 12 32  
Asselner Hellweg 112 • 44319 Dortmund  
www.badstudio-grothaus.de  
info@badstudio-grothaus.de

**Körper XX**  
Kosmetik, Fußpflege, Massage, Nageldesign  
Asselner Hellweg 121 • 44319 Do-Asseln  
Tel. (0231) 98 34 58 90  
Di - Fr 9.00 - 18.30 Uhr • Sa. 9.00 - 14.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

**Blumen und mehr ...**  
Inh. Stefanie Wendler  
Wickeder Hellweg 93 • Tel. (0231) 2 17 89 33  
Mo - Fr 9.00 - 13.00 u. 15.00 - 18.00 Uhr  
Sa 9.00 - 13.00 Uhr

**Blumen Hangebruch**  
Wickeder Straße 31  
Tel. und Fax (0231) 21 09 71  
Mo - Fr 8.30 - 13.00 u. 15.00 - 18.30 Uhr  
Sa 8.30 - 14.00 Uhr

**Kosmos Apotheke Brackel  
Inh. Hermann Thewes**  
Mo. - Fr. 8.00 - 18.30 Uhr • Sa. 8.30 - 13.00 Uhr  
Tel. (0231) 9 25 03 30  
Brackeler Hellweg 138, 44309 Dortmund  
www.kosmosapothekebrackel.de

**Bügelservice**  
In den Erlen 4 • 44309 Do-Brackel  
Tel. (0176) 58 62 66 97  
www.aurelka.de

**Kfz.-Werkstatt  
Siegfried Harlos**  
Webershohl 5 • 44319 Dortmund-Asseln  
Tel. (0231) 27 00 02 • Fax (0231) 2 75 13

**Kosmetikstudio  
La Résidence**  
Wickederstraße 15 • 44319 Dortmund  
Tel. (0231) 1 88 48 41 • Mobil (0179) 5 46 76 73  
Termine nach Vereinbarung

Ihr Dienstleister vor Ort  
**Hausmeister-Service Cornelius**  
Wickeder Straße 68  
Tel. (0231) 9 27 75 64 Mobil (0178) 3 46 72 05  
Fax (0231) 9 27 75 65

Senioren  
**Haus Lucia**  
Wickeder Hellweg 93  
Tel. (0231) 82 97 60 • Fax (0231) 82 97 64 44

**Rechtsanwaltskanzlei  
Eugen Michael**  
Asselner Hellweg 186 • 44319 Dortmund  
Tel. (0231) 9 27 02 70 • Fax (0231) 92 70 17  
www.Kanzlei-Michael.de

**Die Hörbiene**  
Kühlkamp 2 - 4 • Tel. (0231) 27 12 10  
Flughafenstraße 2 • Tel. (0231) 5 45 27 44  
Körner Hellweg 63 • (0231) 8 64 08 02

**Haus Stiepelmann**  
Wickeder Hellweg 43  
Tel. (0231) 21 18 88 • Fax (0231) 2 17 43 08  
Mo, Mi 16.30 - 23.00 Uhr • Di Ruhetag  
Do - So. 11.30 - 14.30 u. 16.30 - 23.00 Uhr  
und nach Vereinbarung • www.haus-stiepelmann.com

**Pflegebüro Pflug**  
Gesundheitszentrum Wickede  
Meylantstraße 91 • Do-Wickede  
Mo - Fr 9.00 - 17.00 Uhr  
Tel. (0231) 28 66 54 50

Sanitär • Heizung • Klima • Lüftung  
**Klaus Dreger**  
Tielkenweg 8  
Tel. (0231) 27 61 24  
Fax (0322) 21 59 68 05

**LVM Versicherungen  
Michael Heisler**  
Asselner Hellweg 116  
Tel. (0231) 1 76 94 47 • Fax (0231) 1 76 04 48  
www.heisler.lvm.de • m.heisler@heisler.lvm.de

**Bestattungshaus  
Reinecke**  
Wickeder Hellweg 116  
Tel. (0231) 21 14 82 o. (0171) 3 13 45 94



Seit fast zwei Jahren (Dez. 2014) können Sie im Restaurant „Taverna Zur Mühle“ in Dortmund-Kurl authentisches griechisches Essen genießen. Aber auch internationale Köstlichkeiten wie verschiedene Steak-, Schnitzel- und Fischvariationen werden hier im angenehmen Ambiente des Familienbetriebs serviert. Je nach Jahreszeit stehen zudem auch wechselnde Angebote und saisonabhängige Gerichte auf der Speisekarte. Jedes Wochenende bieten wir frischen Fisch an.

Inklusive des separaten Kaminzimmers (für 30 Personen) bietet das Restaurant insgesamt Platz für größere Gesellschaften von bis zu 100 Personen. Neben der Speisekarte werden für Gruppen ab 20 Personen auch Brunch und Buffets aus der deutschen, griechischen und internationalen Küche organisiert.

**Tipp:** Heben Sie sich bei Ihrem Besuch unbedingt die Rechnung auf. Wenn Sie innerhalb von 14 Tagen wieder die Taverna „Zur Mühle“ besuchen, erhalten Sie bei Vorlage 5 % Rabatt auf Ihre neue Rechnung. Bei Weihnachtsfeiern und Betriebsfeiern gibt es 10 % Rabatt.

*Feiern Sie Ihre Weihnachtsfeier bei uns im Haus - Die Taverna „Zur Mühle“ freut sich auf Ihren Besuch!*  
(Bitte reservieren Sie frühzeitig)

**Unsere Winter-Öffnungszeiten:**  
täglich von 17:00 Uhr bis Ende offen  
Sa., So. und Feiertags  
11:30 Uhr bis 14:30 Uhr,  
17:00 Uhr bis Ende offen  
Dienstag Ruhetag  
Ab 15 Personen öffnen wir für Sie auch außerhalb unserer geregelten Öffnungszeiten.



**Kurler Straße 132 | 44319 Dortmund  
Tel. 0231 - 187 151 47**

**Widder 21.3. - 20.4.** Wenn Ihr Finanzstatus im Moment auf wackeligen Füßen steht, sollten Sie eine große Anschaffung noch aufschieben, um die laufenden Rechnungen begleichen zu können. Setzen Sie in der Partnerschaft auf Fingerspitzengefühl. Mit ein bisschen mehr Toleranz könnten Sie die Stimmung bis zur Monatsmitte noch retten.



**Stier 21.4. - 21.5.** Am Arbeitsplatz brodeln die Stimmungen. Ein Machtkampf wäre – besonders in der ersten Oktoberhälfte – nicht sehr günstig, denn Sie hätten dabei ganz schlechte Karten. Vielleicht sollten Sie nicht auf Konfrontation gehen sondern eher auf Arbeit im Team setzen. So können Sie Ihren Boss auch von Ihren Qualitäten überzeugen.



**Zwillinge 22.5. - 21.6.** Vor dem Erfolg steht Einsatz. Aber das ist für Sie kein Problem, denn Sorgfalt und methodisches Denken liegen Ihnen. Es spricht nichts dagegen, wenn Sie ein Projekt mit viel Einsatz zum Erfolg vorantreiben, auch wenn dabei ein Teil Ihrer Freizeit draufgeht. Ihren Speiseplan können Sie nach Lust und Laune zusammenstellen.



**Krebs 22.6. - 22.7.** Haben Sie keine Hemmungen, einen Kollegen um Rat zu fragen. Sie gewinnen dadurch kostbare Zeit, die Sie für persönliche Angelegenheiten verwenden können und es findet sich bestimmt eine Gelegenheit, bei der Sie sich erkenntlich zeigen können. Ihrer besseren Hälfte sollten Sie ein volles Verwöhnprogramm bieten.



**Löwe 23.7. - 23.8.** Nehmen Sie in der ersten Oktoberwoche bitte kein Blatt vor den Mund! Sie kommen dadurch zwar zu keiner Einigung, können aber die gegenseitigen Positionen klarstellen. Und Unterschreiben Sie bloß nichts von Bedeutung! Das sollten Sie sich für die letzte Woche des Monats aufheben, wenn alle anderen Dinge vom Tisch sind.



**Jungfrau 24.8. - 23.9.** Ziehen Sie Ihre spitzen Ellbogen ein. Wenn Sie bei beruflichen anstehenden Verhandlungen diplomatisch vorgehen, werden Sie Ihre Vorstellungen leichter behaupten können. Den Monat Oktober dürfen Sie voll und ganz der Liebe widmen. Den Sommer haben Sie schon an Ihren Job verschenkt, und jetzt ist Ihr Partner an der Reihe.



**Waage 24.9. - 23.10.** Leider sind Sie momentan ein wenig angeschlagen. Alles, was Ihre Nerven zu sehr strapaziert, sollten Sie lieber vermeiden, auch wenn kleine Missverständnisse die Harmonie trüben. Seien Sie nachsichtig, wenn jemand Spaß auf Ihre Kosten macht. Es gab schon Zeiten, da waren Sie in diesen Dingen an führender Front!



**Skorpion 24.10. - 22.11.** Der Oktober ist Ihr Monat in Sachen Karriere! In Besprechungen und Verhandlungen dürfen Sie sich auf Ihren Instinkt verlassen. Argumentieren Sie aus dem Bauch heraus und lassen Sie sich von Nichts abbringen. Alles was Sie in den nächsten Wochen anleiert, endet erfolgreich. Sorgen Sie öfters für Ruhepausen.



**Schütze 23.11. - 21.12.** Sie entziehen einem nahe stehenden Menschen unbewusst Ihr Vertrauen. Die betroffene Person leidet sehr darunter. In diesem Monat gilt es, alle gegensätzlichen Bedürfnisse gründlich auszugleichen, um die Harmonie nicht zu gefährden. Besonders das dritte Oktoberwochenende eignet sich sehr gut für neue, ausgefallene Liebesbeweise!



**Steinbock 22.12. - 20.1.** Sie fragen sich manchmal, warum der ein oder andere einen großen Bogen um Sie macht? Könnte es vielleicht an Ihnen liegen? Nehmen Sie jetzt endlich einmal Abschied von einer üblen Angewohnheit, mit der Sie bei Ihren Mitmenschen ohnehin immer nur anecken! Man würde das ganz sicher mit großen Freuden begrüßen.



**Wassermann 21.1. - 19.2.** Ihre Geduld wird auf die Probe gestellt. Da Sie schon einmal gezeigt haben was in Ihnen steckt und was Sie leisten, sollten Sie das Gespräch über eine Gehaltserhöhung dennoch nicht aufschieben. Die Zweite Monatshälfte dürfen Sie dann dazu nutzen, Ihre angekündigten Taten in die erfolgreiche Realität umzusetzen.



**Fische 20.2. - 20.3.** Am Arbeitsplatz tritt man mit einer Herausforderung an Sie heran und Sie reagieren mit Gefühlen. Versuchen Sie, Ihre Emotionen zu unterdrücken und schalten Sie die Vernunft ein! Nur damit kommen Sie weiter, das andere gehört in den privaten Bereich. Auch wenn das nicht immer klappt: lassen Sie den Mut nicht sinken!



## Registrierkasse: Keine Pflicht, aber....

### Steuerhinterziehung bekämpfen

**Elektronische Registrierkassen müssen künftig über eine zertifizierte technische Sicherungseinrichtung verfügen. Das hat das Bundeskabinett mit dem „Entwurf eines Gesetzes zum Schutz vor Manipulationen an digitalen Grundaufzeichnungen“ beschlossen. Steuerhinterziehung durch manipulierte Kassen soll bekämpft werden.**

Auch mit dem kommenden Jahr gibt es aber keine Registrierkassenpflicht in Deutschland. Wer schon heute eine elektronische Registrierkasse nutzt, muss ab Januar aber die „Grundsätze zur ordnungsmäßigen Führung und Aufbewahrung von Büchern, Aufzeichnungen und Unterlagen in elektronischer Form sowie zum Datenzugriff (GoBD)“ beachten.

Alle kassenrelevanten Daten müssen für die Aufbewahrungsfrist von zehn Jahren „jederzeit verfügbar, unverzüglich lesbar und maschinell auswertbar“ aufbewahrt werden. „Derzeit ist vom Gesetzgeber in Deutschland keine Registrierkassenpflicht geregelt. In welcher Weise der Unternehmer seine Kassenaufzeichnungen vornimmt, ist daher dem Unternehmer selbst überlassen. Entscheidet sich der Unternehmer dafür, seine Grundaufzeichnungen mittels Registrierkassen, Waagen mit Registrierkassenfunktion, Taxa-

metern oder Wegstreckenzählern vorzunehmen, muss er die Sicherstellung der Daten garantieren. Künftig müssen nach dem Gesetzesentwurf die sogenannte Grundaufzeichnungen einzeln, vollständig, richtig, zeitgerecht und geordnet auf einem Speichermedium gesichert werden. Elektronische Aufzeichnungssysteme müssen dafür über eine zertifizierte technische Sicherheitseinrichtung verfügen.

Die allgemeine Registrierkassenpflicht ist damit abernicht vorgeschrieben. „Sie wäre aus Kosten-Nutzen-Gesichtspunkten unverhältnismäßig.



Dies gilt insbesondere bei Wochenmärkten, Gemeinde-, Vereinsfesten oder Hofläden und Straßenverkäufern sowie Personen, die ihre Dienstleistungen nicht an festen Orten anbieten“, informiert das Finanzministerium.

Foto: Skmuki © fotolia.com

© FKW Verlag

Anzeige

## Jetzt erst Recht: Die Rechtsanwälte Jürgen und Georg Struck zum Thema „Flugverspätung - Ihre Fluggastrechte“

**Nach der Verordnung (EG) Nr. 261 / 2004 des europäischen Parlaments und des Rates, bestehen pauschalierte Ansprüche gegen die Fluggesellschaften. Ihre Rechte als Fluggast sind einfach durchsetzbar!** Nach der oben genannten Verordnung besteht für jeden Fluggast, dessen Flug sich um mehr als 3 Stunden verspätet und der entweder in der EU landet, oder in der EU startet, folgender Ausgleichsanspruch:

**Flugstrecke, Entfernung in Kilometern:** bis 1500 km, **Ausgleichsanspruch** 250 Euro. Von 1501 km bis 3500 km, 400 Euro und ab 3501 km, 600 Euro.

Gleiche Ansprüche bestehen bei Annullierung des gebuchten Fluges.

Nicht selten sträuben sich die Fluggesellschaften diese Ansprüche anzuerkennen. Da wir umfangreiche Erfahrungen mit

der Geltendmachung dieser Ansprüche haben, können wir aus Erfahrung sprechen, dass die Fluggesellschaften wie heutzutage viele große Unternehmen Ansprüche zurückweisen, die durch Privatleute geltend gemacht werden. Sparen Sie also Zeit und Nerven und beauftragen stattdessen gleich einen Rechtsanwalt, der versiert ist, die Ansprüche eines jeden Fluggastes durchzusetzen. Die Geltendmachung der Ansprüche erfolgt im Normalfall ohne Risiko für den Mandanten, so dass es sich für jeden Flugreisenden lohnt, bei Verspätung oder Annullierung eines Fluges anwaltliche Hilfe zur Durchsetzung seiner Rechte in Anspruch zu nehmen.

Die Rechtsanwälte Jürgen und Georg Struck beraten Sie gerne über Ihre Fluggastrechte und Rechte als Reisender.



Rechtsanwalt Georg Struck



Rechtsanwalt Jürgen Struck

## Mit der KFZ-Versicherung der Provinzial fahren Sie auf der Überholspur

**Seit einem Jahr ist die Geschäftsstelle Herbold & Sölbrandt vor Ort und bereits tief verwurzelt mit der Wickeder Landschaft. Ein Schwerpunkt unserer täglichen Aufgaben ist die KFZ-Versicherung.**

Die KFZ-Versicherungen der verschiedenen Anbieter unterscheiden sich hinsichtlich Versicherungsschutz und Kosten, die sich leicht auf zahlreichen Internetportalen vergleichen lassen. Viel entscheidender als die Kosten sind jedoch der Leistungsumfang und der zusätzliche Service der Versicherung. Eine umfassende Beratung ist bei der Wahl der richtigen KFZ-Versicherung sehr entscheidend. Unser Motto lautet: Immer da, immer nah am Kunden!

Die KFZ-Versicherung der Provinzial bietet schnelle umfassende Hilfe bei Pannen und Unfällen. Die Autoversicherung ist Testsieger im Kundenservice und bei der unkomplizierten Schadensregulierung. Leistungen vor Ort sind uns dabei ganz wichtig. Bei einem Unfall vermitteln wir Sie gerne an eine unserer Partnerwerkstätten mit vielen Zusatzleistungen wie zum Beispiel die Nutzung eines Leihwagens.

Die Teilkasko, so **Robin Sölbrandt**, hilft bei Schäden am eigenen Fahr-

zeug, z. B. durch Unwetter oder Diebstahl. Als besondere Leistung sind bei uns nicht nur Schäden mit Wildtieren, sondern Unfälle mit Tieren aller Art abgedeckt. Sogar grobe Fahrlässigkeit ist bei der KFZ-Haftpflichtversicherung mitversichert.

Den umfassendsten Schutz bietet die Vollkaskoversicherung. Bei selbst verursachten Unfällen zahlt die KFZ-Haftpflichtversicherung nur die Schäden der anderen. Mit Vollkasko haben Sie dieses Risiko aber im Griff. Der Versicherungsfall tritt auch ein, wenn es um Schäden am eigenen Auto geht. Ein Vorteil der Provinzial-Vollkasko ist der Rabattschutz. Bei nur einem Unfall pro Jahr werden Sie nicht hochgestuft und verlieren so nicht Ihren Rabatt.

Ein Exklusiv-Service der Provinzial Geschäftsstelle **Herbold & Sölbrandt** ist jung & mobil. Damit garantieren wir den Kindern unserer Kunden eine einmalige Sondereinstufung, wenn sie später ein eigenes Fahrzeug bei der Provinzial versichern. Das Kundenkind wird bei der Zulassung direkt in die günstige Schadenfreiheitsklasse 5 eingestuft und genießt so satte Beitragsvorteile.

Allen Jugendlichen wird empfohlen den Führerschein mit 17 zu machen. Das bringt nicht nur wich-

tige Fahrrouline und Sicherheit, sondern auch Beitragsersparnisse im Laufe der Jahre und begleitetes Fahren ist bei der Provinzial kostenlos mitversichert.

Ein Tipp von **Michael Sölbrandt**: Nehmt an einem Fahrsicherheitstraining teil. Es macht nicht nur wahnsinnig viel Spaß, ihr könnt auch das eigene Auto besser kennenlernen und Extremsituationen im Straßenverkehr sicher meistern. Das Training ist nicht teuer und eine tolle Geschenkidee für Weihnachten.

Egal was passiert: Die Geschäftsstelle **Herbold & Sölbrandt** bietet Ihnen einen zuverlässigen Schutz und einen persönlichen Ansprechpartner

direkt vor Ort, der Sie umfassend berät und Ihren Schadensfall direkt in der Geschäftsstelle für Sie reguliert. Besuchen Sie das Team **Herbold & Sölbrandt** in Wickede und lassen Sie sich fachgerecht beraten.

### PROVINZIAL Die Versicherung der Sparkassen

Provinzial Geschäftsstelle **Herbold & Sölbrandt OHG**, Wickeder Hellweg 67, 44319 Dortmund-Wickede, Tel. 0231/216262, Fax 0231/214600, soelbrandt.dortmund@provinzial.de, www.herbold-soelbrandt.de



Wir haben noch bis zum 11.12.16 geöffnet!

**KUHBAR's**  
-erwärmende Köstlichkeiten für die  
**KUHSCHEL-SAISON**

**frischgebackene WAFFELN**

**Saisons-Eisbecher LIKÖR-KUH**

**hausgemachter APFELSTRUDEL**

Natürlich verwöhnen wir Sie auch in der kühlen Jahreszeit weiterhin mit unseren selbstgemachten Eisspezialitäten.

**KUHBAR**  
mehr als Eis und Sahne

Besuchen Sie uns am  
Asselner Hellweg 188  
44319 Dortmund

Find us on  
Facebook  
www.kuhbar.com



Wer früh von Sommer- auf Winterbereifung umstellt, spart sich zudem bei einem plötzlichen Wintereinbruch lange Wartezeiten in den Werkstätten. Foto: ADAC/Wolfgang Grube

## Sicher unterwegs bei jedem Wetter

Winterreifen haben auf Schnee den kürzesten Bremsweg

**Ein Versuch des ADAC zeigt: Sommerreifen benötigen einen doppelt so langen Bremsweg wie Winterpneus. Wertvolle Meter, die unter Umständen über Leben und Tod entscheiden können. Auch herkömmliche Ganzjahresreifen im Durchschnitt etwa eine Fahrzeuglänge mehr zum Anhalten als ein guter Winterreifen.**

60 Euro Bußgeld und ein Punkt in Flensburg erwartet denjenigen, der bei winterlichen Straßenverhältnissen mit Sommerreifen erwischt wird. Behindert er dabei überdies den Verkehr, drohen 80 Euro und ein Punkt. Bei einem Unfall aufgrund falscher Bereifung kann dies bei grober Fahrlässigkeit zu einer erheblichen Leistungskürzung durch die Kaskoversicherung führen. Außerdem droht dem Autofahrer bei der Regulierung eines Schadens mit der Haftpflichtversicherung der Gegenseite eine Mithaftung. Ganzjahresreifen gelten vor dem Gesetz als Winterreifen.

In Deutschland fordert der Gesetzgeber eine Mindestprofiltiefe von 1,6 Millimetern bei der Bereifung. Der ADAC empfiehlt, aus Sicherheitsgründen Winterreifen bereits ab einer Profiltiefe von vier Millimetern auszutauschen. Wer neue Winterreifen benötigt, kann sich im aktuellen ADAC-Winterreifentest über viele Modelle informieren.

**Mit Roller durch Herbst und Winter**

Endet mit dem Herbstanfang auch die Saison für motorisierte Zweiräder? Nicht in jedem Fall - denn was mangels passender Bereifung für die meisten Großmotorräder gilt, trifft längst nicht auf alle Rollerfahrer zu. So mancher nutzt sein Gefährt ganzjährig, etwa um zur Arbeitsstelle oder zur Uni zu gelangen. In jedem Fall kommt es auf ausreichend große Sicherheitsreserven an.

Bei feuchten und rutschigen Straßen sowie früh einsetzender Dunkelheit kommt es noch mehr als sonst darauf an, dass auf die Technik stets Verlass ist. Ein Rundum-Check des Rollers zu Beginn der nasskalten Jahreszeit gibt Sicherheit. Dabei sollte man insbesondere Bremsen, Licht, Reifen und Batterie unter die Lupe nehmen. Die Batterie etwa hat bei Frost echte Schwerstarbeit zu leisten. Beim Werkstatttermin lassen sich auch gleich Ölstand und Co. kontrollieren.

### Für Grip sorgen

Für den Grip sind die Reifen verantwortlich. Wichtig sind daher der korrekt eingestellte Fülldruck und ein auf winterliche Verhältnisse abgestimmtes Reifenprofil. Praktisch für alle, die den Roller ganzjährig bewegen: Bestimmte Reifen, zu erkennen an der M+S-Kennung (für „Matsch und Schnee“) oder zusätzlich am Schneeflockensymbol, lassen sich gemäß Winterreifen-Verordnung ganzjährig nutzen,

ohne lästiges Hin- und Herwechseln zwischen den Jahreszeiten.

Der wichtigste Sicherheitsfaktor ist und bleibt der Mensch. Daher sollten sich Roller-Fahrer auf die wechselnden Wetterverhältnisse

gut einstellen. Immer wenn es feucht oder gar rutschig ist, lautet die Devise: behutsam Gas geben, vorsichtiger bremsen, Sicherheitsabstand einhalten - oder im Zweifel den Roller einfach zu Hause stehen lassen. (eb/adac/djd)

Rechtsanwälte  
**Jürgen Struck & Georg Struck**

Wir stehen Ihnen jederzeit in allen Rechtsfragen zur Verfügung.  
Hausbesuche nach Vereinbarung in Dortmund und Holzwickede möglich.

Kaiserstr. 61 • 44135 Dortmund • (0231) 571130  
www.rechtsanwalt-struck.de  
rechtsanwalt-struck@t-online.de

**Schlüsseldienst**  
**Marion SCHLANG**  
...wenn's sicher sein soll




- Türöffnung 24 h
- Einbruchschutz
- Reparaturen
- Ladenlokal

**0 23 03 / 77 98 73**

**Kleistraße 44 a • 59427 Unna**

# 1&1 DSL INTERNET UND TELEFON

# ab 19,99 €/Monat\*

Sparpreis für volle 24 Monate, danach 24,99 €/Monat.



**BIS ZU 4 HANDY-FLATRATES ...**



**... ODER BIS ZU 240,- € SPAR-VORTEIL!\***

Bestellen Sie jetzt bei Ihrem 1&1 Partner



www.fkwverlag.profiseller.de



FKW - Fachverlag für Kommunikation und Werbung GmbH • Nelmannwall 4 • 59494 Soest  
Tel.: 02921 - 36090 • Fax: 02921 - 360929 • E-Mail: info@fkwverlag.com • www.fkwverlag.com

\* 1&1 DSL ist in den meisten Anschlussbereichen verfügbar. Vertragslaufzeit 24 Monate. 1&1 HomeServer für 0,- € (Versand 9,60 €). 1&1 Surf-Flat 6.000 mit 1 Handy-Flatrate-Karte für 24,99 €/Monat. Oder mit 120,- € Sparvorteil für 19,99 €/Monat in den ersten 24 Monaten. DSL-Anschluss inkl. Internet-Flat und Telefonie für 2,9 ct/Min. ins dt. Festnetz oder kostenlos für 5,- €/Monat mehr mit der 1&1 Telefon-Flat. Weitere Tarife mit bis zu 4 Handy-Flatrate-Karten, z. B. 1&1 Doppel-Flat 50.000 (DSL-Anschluss mit Internet-Flat und Telefon-Flat) für 39,99 €/Monat oder mit 240,- € Sparvorteil für 29,99 €/Monat in den ersten 24 Monaten. 1&1 Telecom GmbH, Elgendorfer Straße 57, 56410 Montabaur





Steter Tropfen höhlt  
nicht nur den  
Stein!



Wir bauen  
für Sie aber auch  
alles andere aus Holz...



**ARNDT BARTEL  
TISCHLEREI**



HEBLINGSWEG 5  
44 309 DORTMUND  
TEL (0231) 92 52 79 83  
[WWW.BARTEL-TISCHLEREI.DE](http://WWW.BARTEL-TISCHLEREI.DE)